

AMTSBLATT

für die Stadt Welzow

mit dem Ortsteil Proschim

(Welzower Bote)

Welzow, den 01.01.2008

Jahrgang 19

Nummer 1

IMPRESSUM:

Amtsblatt für die Stadt Welzow mit dem Ortsteil Proschim.

• **Herausgeber:** Stadt Welzow

• Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil:
der amtierende Bürgermeister
Detlef Pusch

• Redaktionelle Bearbeitung:
Frau Angela Ziesch,
Poststraße 8, 03119 Welzow,
Telefon 035751 250-42, Fax 250-22,
e-mail: a.ziesch@welzow.de

• Verantwortlich für den Anzeigenteil:
Druckerei Greschow
Kochstraße 23,
03119 Welzow,
Telefon 035751 28158, Fax 27082
e-mail:
info@druckerei-greschow.de

• Druck und Verlag:
Druckerei Greschow,
vertreten durch die Geschäftsführer
www.druckerei-greschow.de

Für Anzeigenveröffentlichungen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen und die z.Z. gültige Anzeigenpreisliste des Verlages.

Für unverlangt an die Verwaltung oder den Verlag eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Haftung übernommen. Es besteht kein Anspruch auf Veröffentlichung.

Das Amtsblatt erscheint mindestens einmal monatlich und wird an alle Haushalte in der Stadt Welzow kostenlos verteilt.

Auflagenhöhe: 2.500 Exemplare

Für Personen, die von dieser Verteilung nicht erreicht werden, liegt das „Amtsblatt für die Stadt Welzow mit dem Ortsteil Proschim (Welzower Bote)“ im Rathaus (03119 Welzow, Poststraße 8, Bürgerservice) kostenlos aus. Einzelexemplare sind gegen Kostenerstattung über den Herausgeber zu beziehen.

Inhaltsverzeichnis:

Amtlicher Teil

- S. 1 Bekanntmachung der Stadtverordnetenversammlung am 16.01.2008
Tagesordnung - Informationen zur Tagebauentwicklung
- S. 2 Bekanntmachung der Beschlüsse aus der nichtöffentlichen Hauptausschusssitzung vom 21.11.2007
Bekanntmachung der Beschlüsse aus der Stadtverordnetenversammlung vom 05.12.2007
Auslegung des Abschlusses des Wirtschaftsjahres 2006 des Eigenbetriebes Abwasserentsorgung der Stadt Welzow
- S. 3 Feststellungsbeschluss des Eigenbetriebes Abwasserentsorgung der Stadt Welzow für das Wirtschaftsjahr 2008
Bekanntmachung des Eigenbetriebes Abwasserentsorgung der Stadt Welzow für das Wirtschaftsjahr 2008
Bekanntmachung des Spremberger Wasser- und Abwasserzweckverbandes (-SWAZ-)

Nichtamtlicher Teil

- S. 4 Informationen aus dem Rathaus
- S. 7 weitere Informationen
- S. 9 Geburtstage und Jubiläen, Geschichte und Kultur
- S. 12 Vereine und Organisationen
- S. 15 Soziale Dienste
- S. 16 Bereitschaft, Kirchen
- S. 18 Aktuelles aus den Nachbargemeinden, Anzeigen

Amtlicher Teil

Stadt Welzow

AMTLICHE BEKANNTMACHUNG

Die 1. Sitzung der Stadtverordnetenversammlung findet am 16.01.2008 um 17.00 im Kulturhaus, Spremberger Str. 2, Welzow statt.

Tagesordnung

- Informationen zur Tagebauentwicklung

Nach der offiziellen Eröffnung des Planverfahrens für den Teilabschnitt II des Tagebaus Welzow-Süd, möchten wir die Abgeordneten und die Welzower Bürgerschaft nun zeitnah über die Planungen und Entwicklungen informieren. Die Vattenvall Europe Mining AG wird in diesem Rahmen die geplante Tagebauentwicklung des TA II vorstellen.

Die oben abgedruckte Tagesordnung zur 1. Sitzung der Stadtverordnetenversammlung Welzow am 16.01.2008 wird hiermit öffentlich bekannt gemacht.

Welzow, den 10.12.2007

In Vertretung für den Bürgermeister der Stadt Welzow

gez.: Detlef Pusch

Leiter des Hauptamtes nach § 10 abs. 1 der Hauptsatzung vom 13.09.2006,
Vertreter des hauptamtlichen Bürgermeisters



Amtlicher Teil**AMTLICHE BEKANNTMACHUNG****Bekanntmachung der Beschlüsse aus der nichtöffentlichen Hauptausschusssitzung vom 21.11.2007****Beschluss 018/07** (einstimmig beschlossen)

Befristete Mietminderung

Beschluss 019/07 (einstimmig beschlossen)

Verkauf Chemiekabinett

Bekanntmachung der Beschlüsse aus der Stadtverordnetenversammlung vom 05.12.2007**Öffentlich****Beschluss 085/07** (einstimmig beschlossen)

2.Nachtragshaushaltssatzung 2007, Investitionsplan und Finanzplan 2007-2011

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt:

1. Auf der Grundlage des § 79 der Gemeindeordnung des Landes Brandenburg wird die 2.Nachtragshaushaltssatzung und deren Anlagen für die Stadt Welzow für das Haushaltsjahr 2007 in der vorliegenden Fassung beschlossen.
2. Zum 2. Nachtragshaushalt erfolgt die Beschlussfassung zum Investitionsprogramm für die Jahre 2007 – 2011.
3. Zum 2. Nachtragshaushalt wird die Finanzplanung 2007 – 2011 zur Kenntnis genommen.

Beschluss 088/07 (einstimmig beschlossen)

Feststellung des Abschlusses des Wirtschaftsjahres sowie des Lageberichtes des Eigenbetriebes Abwasserentsorgung der Stadt Welzow

*Die Stadtverordnetenversammlung beschließt gemäß § 8 Abs.1 der Betriebssatzung des Eigenbetriebes Abwasserentsorgung der Stadt Welzow in Verbindung mit den §§ 7 und 27 der Eigenbetriebsverordnung des Landes Brandenburg:**Der durch die BDO Deutsche Warentreuhand AG, Zweigniederlassung Dresden geprüfte und mit einem uneingeschränkten Bestätigungsvermerk versehene Abschluss des Wirtschaftsjahres vom 01.Januar 2006 bis zum 31. Dezember 2006 mit einer Bilanzsumme 4.333.678,34 € und einem Jahresgewinn € 47.004,07 und der Lagebericht des Eigenbetriebes Abwasserentsorgung der Stadt Welzow für das Wirtschaftsjahr vom 01. Januar 2006 bis zum 31. Dezember 2006 werden durch die Stadtverordnetenversammlung festgestellt.***Beschluss 089/07** (einstimmig beschlossen)

Ergebnisverwendung 2006 des Eigenbetriebes Abwasserentsorgung der Stadt Welzow

*Die Stadtverordnetenversammlung beschließt gemäß § 8 Abs.1 der Betriebssatzung des Eigenbetriebes Abwasserentsorgung der Stadt Welzow in Verbindung mit §§ 7 und 27 der Eigenbetriebsverordnung des Landes Brandenburg:**Der Jahresgewinn für das Wirtschaftsjahr vom 01. Januar 2006 bis zum 31. Dezember 2006 in Höhe von € 47.004,07 des Eigenbetriebes Abwasserentsorgung der Stadt Welzow wird auf neue Rechnung vorgetragen.***Beschluss 090/07** (einstimmig beschlossen)

Entlastung des Werkleiters für das Geschäftsjahr 2006 des Eigenbetriebes Abwasserentsorgung der Stadt Welzow

*Die Stadtverordnetenversammlung beschließt gemäß § 8 Abs.1 der Betriebssatzung des Eigenbetriebes Abwasserentsorgung der Stadt Welzow in Verbindung mit den §§ 7 und 27 der Eigenbetriebsverordnung des Landes Brandenburg:**Dem Werkleiter des Eigenbetriebes Abwasserentsorgung der Stadt Welzow wird für das Wirtschaftsjahr vom 01.Januar 2006 bis zum 31. Dezember 2006 Entlastung erteilt.***Beschluss 093/07** (einstimmig beschlossen)

Aufstellung eines Strategischen Stadtentwicklungskonzeptes 2030-Welzow

*Die Stadtverordnetenversammlung beschließt: Das Leistungsangebot der Fachhochschule Lausitz zur Aufstellung eines strategischen Stadtentwicklungskonzeptes 2030–Welzow in der Fassung vom 01.11.2007 wird angenommen. Der stellvertretende Bürgermeister wird beauftragt die entsprechenden Regelungen zu treffen.***Beschluss 094/07** (einstimmig beschlossen)

Stellungnahme der Stadt Welzow zum Landesentwicklungsplan Berlin-Brandenburg (LEP B-B)

*Die Stadtverordnetenversammlung beschließt:**Die Stellungnahme der Stadt Welzow zum Landesentwicklungsplan Berlin-Brandenburg (LEP B-B) wird wie in der Anlage beigefügt, beschlossen.***Nichtöffentlich****Beschluss 087/07** (einstimmig beschlossen)

Widerspruch zum Niederschlagswasserumlagebescheid des SWAZ für den OT Proschim vom 18.10.2007 für das Jahr 2007

Beschluss 091/07 (einstimmig beschlossen)

Vergabe - Umbau von Wohnraum zu Werkenkabinett in der Grundschule Welzow

Beschluss 092/07 (einstimmig beschlossen)

Vergabe von Planungsleistungen (BA 2-4) zwecks Umgestaltung „Alter Bahnhof“ zum Zentrum für Tourismus und Kultur

Beschluss 095/07 (mehrheitlich beschlossen)

Ablehnung des Antrages zum Kauf des Grundstückes, Flur 3,Flurstück 32/2

Beschluss 096/07 (einstimmig beschlossen)

Ablehnung des Antrages zum Kauf des Grundstückes, Flur 7, Flurstück 17/2

Beschluss 097/07 (mehrheitlich beschlossen)

Ablehnung Verkauf von Teilwohnungsbeständen der GeWoBa in der Stadt Welzow

Beschluss 104/07 (einstimmig beschlossen)

Antrag auf Ratenzahlung Kanalanschlussbeitrag

Welzow, 10.12.2007

In Vertretung für den Bürgermeister der Stadt Welzow

gez.: Detlef Pusch

Leiter des Hauptamtes nach § 10 Abs. 1 der Hauptsatzung vom 13.09.2006, Vertreter des hauptamtlichen Bürgermeisters

Amtliche Bekanntmachung**Auslegung des Abschlusses des Wirtschaftsjahres 2006 des Eigenbetriebes Abwasserentsorgung der Stadt Welzow**

Der Abschluss des Wirtschaftsjahres vom 01. Januar 2006 bis zum 31. Dezember 2006 einschließlich Lagebericht und Bestätigungsvermerk liegen im Zeitraum vom 21.01.2008 bis 25.01.2008 während der amtsüblichen Sprechzeiten im Eigenbetrieb Abwasserentsorgung der Stadt Welzow Poststraße 8, 03119 Welzow zur öffentlichen Einsicht aus.

Welzow, 07.12.2007

In Vertretung für den Bürgermeister der Stadt Welzow

gez. Detlef Pusch

Leiter des Hauptamtes nach § 10 Abs. 1 der Hauptsatzung vom 13.09.2006, Vertreter des hauptamtlichen Bürgermeisters



Amtlicher Teil

**Feststellungsbeschluss des Eigenbetriebes
Abwasserentsorgung der Stadt Welzow
für das Wirtschaftsjahr 2008**

**Zusammenstellung nach § 15 Abs. 1 EigV
für das Wirtschaftsjahr 2008**

Aufgrund des § 7 Nr. 3 der Eigenbetriebsverordnung in Verbindung mit § 95 Abs. 3 der Gemeindeordnung hat die Stadtverordnetenversammlung durch Beschluss vom 19. September 2007 den Wirtschaftsplan für das Wirtschaftsjahr 2008 festgestellt.

1. Es betragen		
1.1 im Erfolgsplan		
die Erträge	619.115	EURO
die Aufwendungen	578.580	EURO
der Jahresgewinn	40.535	EURO
1.2 im Vermögensplan		
die Einnahmen	971.395	EURO
die Ausgaben	971.395	EURO
2. Es werden festgesetzt		
2.1 der Gesamtbetrag der Kredite für 2008	400.000	EURO
2.2 der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen auf	0	EURO
2.3 der Höchstbetrag der Kassenkredite auf	140.000	EURO

Welzow, 27.11.2007

gez. Carsten Kupsch
Vorsitzender der Stadtverordnetenversammlung

In Vertretung für den Bürgermeister der Stadt Welzow
gez. Detlef Pusch
Leiter des Hauptamtes nach § 10 (1) der Hauptsatzung vom 13.09.2006
Vertreter d. hauptamtl. Bürgermeisters

**Bekanntmachung des Eigenbetriebes
Abwasserentsorgung der Stadt Welzow
für das Wirtschaftsjahr 2008**

Der vorstehende Wirtschaftsplan des Eigenbetriebes Abwasserentsorgung der Stadt Welzow für das Wirtschaftsjahr 2008 wurde der Kommunalaufsichtsbehörde des Landkreises Spree-Neiße als untere Aufsichtsbehörde zur rechtsaufsichtlichen Behandlung eingereicht.

Der Wirtschaftsplan für das Jahr 2008 liegt im Zeitraum vom 21.01.2008 bis 25.01.2008 während der amtsüblichen Sprechzeiten im Eigenbetrieb Abwasserentsorgung der Stadt Welzow, Poststraße 8, 03119 Welzow zur öffentlichen Einsicht aus.

Welzow, 27.11.2007

In Vertretung für den Bürgermeister der Stadt Welzow
gez. Detlef Pusch
Leiter des Hauptamtes nach § 10 Abs. 1 der Hauptsatzung vom 13.09.2006,
Vertreter des hauptamtlichen Bürgermeisters

**Bekanntmachung des Spremberger Wasser- und
Abwasserzweckverbandes (-SWAZ-)**

Die Verbandsversammlung des Spremberger Wasser- und Abwasserzweckverbandes hat in ihrer Sitzung am 28.11.2007 auf Grund des § 27 Abs. 1 der Eigenbetriebsverordnung nachstehende Beschlüsse gefasst:

1. Die Verbandsversammlung stellt den Jahresabschluss 2006 fest. Der Jahresüberschuss 2006 im Bereich Trinkwasser in Höhe von 138.489,17 EUR wird mit dem verbliebenen Jahresfehlbetrag aus dem Jahr 1999 in Höhe von 146.022,83 EUR verrechnet. Damit verbleibt aus dem Jahr 1999 ein Fehlbetrag in Höhe von 7.533,66 EUR.
Der Jahresüberschuss 2006 im Bereich Abwasser in Höhe von 136.070,40 EUR wird mit dem verbliebenen Jahresfehlbetrag 1996 in Höhe von 292.359,64 EUR verrechnet. Damit verbleibt aus dem Jahr 1996 ein Fehlbetrag in Höhe von 156.289,24 EUR.
2. Auf der Grundlage des geprüften Jahresabschlusses per 31.12.2006 beschließt die Verbandsversammlung, dem Vorstand für das Jahr 2006 Entlastung zu erteilen.
3. Auf der Grundlage des geprüften Jahresabschlusses per 31.12.2006 beschließt die Verbandsversammlung, dem Verbandsvorsteher für das Jahr 2006 Entlastung zu erteilen.

Spremberg, den 06.12.2007

Harry Krause
Vorsitzender der
Verbandsversammlung

Bernd Schmied
Verbandsvorsteher

Gemäß § 21 Abs. 3 der Verbandssatzung des SWAZ liegt der geprüfte und mit einem uneingeschränkten Bestätigungsvermerk versehene Jahresabschluss für das Jahr 2006 in der Zeit vom 01.01.2007 bis zum 31.01.2007 in der Heinrichstraße 9, in 03130 Spremberg während der Dienstzeit zur Einsichtnahme aus. Wir bitten, wenn möglich, um telefonische Voranmeldung unter der Telefonnummer 03563-390633.

Spremberg, den 07.012.2007

Schmied
Verbandsvorsteher

**Öffentliche Bekanntmachung des Spremberger
Wasser- und Abwasserzweckverbandes**

**2. Nachtrag zu der Zusammenstellung nach § 15 Abs. 1
EigV – Vermögenspläne der Bereiche Trink- und Abwasser
für das Wirtschaftsjahr 2007**

Auf Grund des § 7 Nr. 3 der Eigenbetriebsverordnung in Verbindung mit § 95 Abs. 3 der Gemeindeordnung hat die Verbandsversammlung durch Beschluss vom 10. Oktober 2007 den 2. Nachtrag zum Wirtschaftsplan 2007 festgestellt:

**1. Mit dem 2. Nachtragswirtschaftsplan werden (Angaben
in EURO)**

erhöht	vermindert	und damit der Gesamtbetrag
um	um	des <u>Wirtschaftsplanes</u>
		gegenüber
		bisher
		nunmehr
		festgesetzt auf

1.1. im Vermögensplan Bereich Trinkwasser

die Einnahmen		
39.000,0	2.119.500,0	2.158.500,0
die Ausgaben		
39.000,0	2.119.500,0	2.158.500,0

Amtlicher Teil

Fortsetzung von Seite 3

1.2. im Vermögensplan Bereich Abwasser

die Einnahmen		
28.700,0	1.758.800,0	1.787.500,0
die Ausgaben		
28.700,0	1.758.800,0	1.787.500,0

2. Es werden neu festgesetzt

2.1. der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen im Bereich Trinkwasser

im Jahr 2008 von bisher 421.000,0 EUR auf 13.000,0 EUR
im Jahr 2009 von bisher 57.000,0 EUR auf 421.000,0 EUR
im Jahr 2010 von bisher 3.000,0 EUR auf 57.000,0 EUR
im Jahr 2011 von bisher 17.000,0 EUR auf 3.000,0 EUR
im Jahr 2012 von bisher 0,0 EUR auf 17.000,0 EUR

2.2. der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen im Bereich Abwasser

im Jahr 2008 von bisher 677.000,0 EUR auf 90.000,0 EUR
im Jahr 2009 von bisher 314.000,0 EUR auf 671.000,0 EUR
im Jahr 2010 von bisher 255.000,0 EUR auf 304.000,0 EUR
im Jahr 2011 von bisher 230.000,0 EUR auf 206.000,0 EUR
im Jahr 2012 von bisher 0,0 EUR auf 230.000,0 EUR

Spremberg, den 29.11.2007

Harry Krause
Vorsitzender der
Verbandsversammlung

Bernd Schmied
Verbandsvorsteher

Der 2. Nachtrag zum Wirtschaftsplan 2007 wurde mit Schreiben vom 28.11.2007 durch den Landrat des Landkreises Spree-Neiße genehmigt.

Entsprechend § 21 Abs.3 der Verbandssatzung des SWAZ liegt der 2. Nachtrag zum Wirtschaftsplan 2007 in der Zeit vom 02.01.2007 bis zum 31.01.2007 in der Heinrichstraße 9 in 03130 Spremberg, im Sekretariat während der Dienstzeit zur Einsichtnahme aus. Wir bitten um telefonische Voranmeldung unter der Telefonnummer 03563-390638.

Spremberg, den 07.12.2007

Bernd Schmied
Verbandsvorsteher

Ende des amtlichen Teils

Informationen aus dem Rathaus

Liebe Bürgerinnen und Bürger der Stadt Welzow

Wieder ist ein Jahr zu Ende gegangen und ein neues hat begonnen. Ich hoffe, dass Sie alle ein ruhiges und besinnliches Weihnachtsfest ohne Hektik, Stress und Streit hinter sich haben, dass Sie das alte Jahr im Kreise Ihrer Lieben verabschieden konnten und mit viel Optimismus fröhlich ins Jahr 2008 gestartet sind. Mögen all Ihre Wünsche in diesem Jahr in Erfüllung gehen. Ich wünsche Ihnen Freude an den kleinen Dingen des Lebens, an Liebe, Freundschaft, Gemeinschaft. Ich wünsche Ihnen Freude an der Gesundheit und der Entwicklung Ihrer Kinder oder Enkel. Ich wünsche Ihnen Glück, Erfolg und immer jemanden an Ihrer Seite, der Sie versteht und Ihnen hilft. In diesem Sinne wünsche ich Ihnen und uns ein erfolgreiches, glückliches 2008.

Unseren Kindern und auch manchem Erwachsenen ist sicherlich die Geschichte von Alice im Wunderland bekannt. Darin

fragt Alice. „Würdest du mir bitte sagen, wie ich von hier aus weitergehen soll?“ und die Katze antwortet ihr. „Das hängt zum Großteil davon ab, wohin du möchtest.“

Auch unser weiterer Weg als Stadt hängt im Wesentlichen davon ab, wohin wir wollen und was wir uns für das neue Jahr vorgenommen haben. Über den am 22.11.07 zwischen der Stadt Welzow und der Vattenfall Europe Mining AG geschlossenen Vertrag habe ich im letzten Amtsblatt bereits kurz gesprochen. Unter der Rubrik Information aus dem Rathaus haben wir noch einmal die wichtigsten Punkte aus Vertrag und Maßnahmenplan für Sie zusammengefasst.

Und schon da kann man sehen, dass wir auf unserem Weg, eine attraktive, grüne Kleinstadt zu werden, ein großes Stück vorankommen. Doch nicht nur die dort aufgeführten Projekte werden wir jetzt beginnen und über eine längere Zeit fortführen.

In diesem Jahr werden auch der grundhafte Ausbau und die damit verbundene Erneuerung der Cottbuser Str. in Angriff genommen. Diese Baumaßnahme wird voraussichtlich im Mai beginnen und Mitte 2009 abgeschlossen sein. Zur gleichen Zeit konzentriert sich der weitere Ausbau des Abwasserkanalnetzes auf diesen Bereich und die angrenzenden Nebenstraßen.

Eine weitere Straßenbaumaßnahme ergibt sich im Zusammenhang mit der Neugestaltung des alten Bahnhofs. Hier wird gleichzeitig die Potsdamer-, die Beethoven- und die Heinrich – Heine – Str. erneuert.

Aber nicht nur baulich wird sich in Welzow Vieles verändern, auch das Miteinander wollen wir in diesem Jahr wieder gemeinsam mit den Vereinen abwechslungsreich und ansprechend gestalten. Ob zum Karneval oder zum Kinderfest, ob zum Powertag des Bergbautourismusvereins oder zum großen Chorkonzert im Tagebau, ob zum Dorffest in Proschim oder zu den zahlreichen, von unseren Vereinen in diesem Jahr geplanten kulturellen und sportlichen Höhepunkten, ich denke, es wird für jeden von Ihnen Etwas dabei sein.

In diesem Sinne gehen wir gemeinsam weiter dahin, wohin wir möchten.

Detlef Pusch
amtierender Bürgermeister

Informationen aus dem Rathaus

Auszug aus dem mit der Vattenfall Europe Mining AG geschlossenen Vertrag

Die sich aus der Bergbautätigkeit ergebenden Beeinträchtigungen der Stadt Welzow und der Lebensqualität ihrer Bewohner sollen mittels einer angemessenen Unterstützung durch die Landesbehörden und das bergbautreibende Unternehmen ... ausgeglichen werden.

In diesem Zusammenhang werden zur gegenseitigen Akzeptanzbildung Maßnahmen zur Zusammenarbeit vereinbart, die ihren Ausdruck in den konkreten Projekten ... zur Sicherung und Vervollkommnung in der Daseinsvorsorge und Erhöhung der Lebensqualität der Bürger der Stadt Welzow finden.

Vattenfall bekundet gleichzeitig die hohe soziale und regionale Verantwortung, die dem Unternehmen mit der Tagebauführung obliegt.

Das angekündigte Planverfahren zur Fortführung des Tagebaus Welzow- Süd in den räumlichen Teilabschnitt II wird zusätzlich einen Abwägungsprozess nach sich ziehen, der die Bürgerschaft in besonderer Weise bereits im Planverfahren selbst mit außergewöhnlichen Konfliktfeldern in breiten Bereichen des kommunalen Gemeinwesens konfrontiert. Hier sollten in besonderer Weise die Gemeinsamkeiten sowie ein gemeinsamer Interessenausgleich im Vordergrund der Zusammenarbeit stehen.

Die Vertragspartner planen Projekte und Unterstützungsleistungen ...

Vorrangig sind die aufgeführten Projekte unter Nutzung von Fördermöglichkeiten durch die Stadt Welzow umzusetzen. Beide Partner vereinbaren, an der Umsetzung der Projekte gemeinsam zu arbeiten, wobei die hoheitliche Verantwortung prioritär bei der Stadt Welzow liegt.

Die Vattenfall Europe Mining AG wird bei Planungsleistungen und bei der Sicherung von Eigenanteilen bei Fördermaßnahmen unterstützend wirken.

Sollten Projekte ... über Fördermöglichkeiten nicht realisierbar sein, ist im Einzelfall über höhere Unterstützungsleistungen von Seiten der Vattenfall Europe Mining AG zu befinden.

Mit der genehmigten Tagebauführung im Teilabschnitt I besteht für die Vattenfall Europe Mining AG und den Tagebau Welzow-Süd Planungssicherheit bis in den Zeithorizont 2027 / 30. Die Projektliste ... umfasst die Zusammenarbeit in den Jahren 2007- 2012 (Mittelfristplanung). Die Laufzeit des Vertrages orientiert sich an dem Zeithorizont der Planungssicherheit des Tagebaues Welzow-Süd. Die Projektliste der Mittelfristplanung ist entsprechend einvernehmlich fortzuschreiben beziehungsweise zu aktualisieren.

Auszug aus dem Maßnahmenplan zur Umsetzung des Vertrages

Tourismuszentrum Welzow

Zur Unterstützung der Tourismuskonzeption wird der Bahnhof Welzow im Rahmen einer Umnutzung zum „Tourismus-, Kompetenz- und Ausbildungszentrum“ dem neuen Zweck entsprechend hergerichtet. Ziel dieser Einrichtung ist eine Optimierung der Vermarktungspotentiale „Erlebnis aktiver Tagebau“ – ausgehend von Welzow, der „Stadt am Tagebau“

Entwicklungskonzeption östlicher Stadtrand Welzow

- die Gestaltung der Gleispromenade als alleeartig angelegte „Freizeitachse“ für Fußgänger und Radfahrer zur Erschließung des östlichen Stadtrandes
- die Gestaltung des Stadtttores basierend auf einer Wallanlage, welche eine ästhetisch gestaltete Eingangssituation für die Stadt Welzow bildet
- die Gestaltung eines Aussichtspunkt im Tagebaurandbereich, wofür die topografische Erhebung „Deponiehügel“ in unmittelbarer Nähe der Abraumkante zu einem Aussichtspunkt für den Tagebautourismus entwickelt werden soll.
- die Anpassung und Unterhaltung des Stadtwaldes wird von Vattenfall finanziell unterstützt

Archäotechnisches Zentrum Welzow

Die Immobilie Fabrikstraße 2 (alte Feuerwehr) wird zu einer Arbeits- und Ausstellungseinrichtung für archäologische Funde aus dem Vorfeld des Tagebaus Welzow-Süd umgenutzt und entsprechend ausgebaut

Verbesserung der Verkehrsinfrastruktur aufgrund tagebau- bedingter Einwirkungen

Dazu gehören insbesondere:

- die L 522n (Anbindung B 169)
- der Lückenschluss L 522 / L 522 und IGP Ost Planstraße 4
- die L 522 OD Welzow
- der Ausbau Potsdamer Straße
- der Ausbau Gehweg in der Ortslage Proschim
- der Ausbau Jahnstraße (zw. Spremberger Straße u. Cottbuser Straße)

Im Rahmen der **Stadtgestaltung** wird die Neugestaltung des Jahnplatzes Welzow nach historischem Vorbild erfolgen.

Im Zuge eines **Erweiterungsbaus der Mehrzweckhalle** ist die Errichtung einer Zuschauertribüne mit entsprechendem Versorgungsstrakt vorgesehen.

Landtechnik- und Energiepark Proschim

Der ansässige Verein „Traditionelle Landtechnik und bäuerliche Lebensart, Proschim e.V.“ erhält zur wirksamen Präsentation des historisch wertvollen Maschinenparks eine entsprechende Ausstellungshalle.

Ergänzend zu den zwischen der Stadt und der Biq Standortentwicklung- und Immobilienservice GmbH abgeschlossenen Vereinbarungen zu Ansiedlungsaktivitäten wird VE-M im Rahmen ihrer Aktivitäten auf eigenen Flächen auch **Industrie- und Gewerbeansiedlungen im IGP Ost** unterstützen.

Beschäftigungsinitiative

Vattenfall bemüht sich u. a. mit der Direktvermittlung Arbeitssuchender, dem Ausbildungsforum und dem Existenzgründerwettbewerb darum, betroffene Welzower in Beschäftigung zu bringen.

An der **Gewässerunterhaltung des „Clarasee“** wird Vattenfall ebenfalls mitwirken.

Durch fachliche und finanzielle Unterstützung von VE-M soll das **Konzept zur Sicherung und Entwicklung des Großgrüns in Welzow** verwirklicht werden.

Unterstützung von Planungsleistungen zur Stadtentwicklung

Das Voranschreiten des Tagebaus Welzow-Süd stellt komplexe Anforderungen an die zukünftige Stadtentwicklung von Welzow. Um tragfähige Lösungsansätze zu entwickeln, ist die Erstellung eines strategischen Stadtentwicklungskonzeptes für die Stadt Welzow mit dem Ortsteil Proschim vorgesehen. Der Zeithorizont für das Stadtentwicklungskonzept ist bis zum Jahr 2030 ausgerichtet

Unterstützungsleistungen Vattenfall zur Erfüllung der kommunalen Aufgaben der Stadt Welzow

Unterstützung von Vorhaben und Teilkonzepten des Ortsteiles Proschim

Sollten aus dem Ortsteil Proschim weitere Vorhaben eingebracht werden, wird in Abhängigkeit der Förderfähigkeit sowie der Sinnfälligkeit des jeweiligen Konzeptes, eine Prüfung zur Aufnahme in den Maßnahmenplan durch beide Vertragsparteien erfolgen. Vattenfall erklärt sich bei entsprechend positiver Bewertung des Vorhabens dazu bereit, die Kofinanzierung zu übernehmen.

Detlef Pusch
amtierender Bürgermeister

Veränderung der Öffnungszeiten des Recyclinghofes Welzow

Wie der Eigenbetrieb Abfallwirtschaft des Landkreises Spree-Neiße mitteilte, gibt es seit dem 01.12.2007 auch für den Recyclinghof Welzow veränderte Öffnungszeiten. Grundlage für diese Änderung war die Auswertung der Anliefergewohnheiten der Bürger des Landkreises. Daraus resultieren nachfolgend genannten Zeiten für Welzow:

Dezember bis März	Freitag 12.00 – 18.00 Uhr
April bis November	Freitag 09.00 – 18.00 Uhr

B. Dabow
SB Ordnungsamt

Mitteilung des Fundbüros

Im Fundbüro der Stadtverwaltung Welzow wurden abgegeben:

- eine goldfarbene Damen-Armbanduhr
(gefunden am 13.08.2007 am Norma-Markt)
- ein Handy „Sony Ericsson“, gefunden am 28.10.2007
- eine Flanellbluse, anthrazitfarben, Größe L,
gefunden am 09.12.2007 im Kulturhaus
- Hallenturnschuhe, Gr. 38/39, schwarz/weiß,
gefunden am 09.12.2007 im Kulturhaus

Die Verlierer melden sich bitte im Rathaus, Poststraße 8, Zimmer 2. Nachfragen sind auch unter der Tel.-Nr.: 035751-25031 möglich.

Ch. Ratajczak
SB Gewerbe / Fundbüro

Bauabgangsstatistik 2007

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,
das Gesetz über die Statistik der Bautätigkeit im Hochbau und die Fortschreibung des Wohnungsbestandes (Hochbaustatistikgesetz – HBauStatG) regelt, dass für den Abbruch von Wohngebäuden auch die Eigentümer zur Auskunft verpflichtet sind. Mit Ihren Angaben sichern Sie die Aktualität der jährlichen Fortschreibung des Wohnungs- und Wohngebäudebestandes für Ihre Gemeinde.

Melden Sie deshalb als Eigentümer

bis zum 29.02.2008

dem Bauamt der Stadtverwaltung Welzow, Poststr. 8, für das Jahr 2007

- den Abbruch von Wohngebäuden bis 1000 m³ umbauten Raum,
- den Abgang von Gebäudeteilen mit Wohnraum (Wohnräume, Wohnungen),
- die Nutzungsänderung von Wohnraum.

Die Erhebungsunterlagen liegen für Sie kostenfrei bereit.
Für Ihre Bemühungen bedanken wir uns im Voraus.

Rainer Schmidt
Ltr. Amt Bau/Wirtschaftsförderung

Werber unterwegs

Wie wir von verschiedenen Seiten erfuhren, ist in den Monaten November und Dezember eine männliche Person in Welzow unterwegs gewesen, die unter anderem mit dem Versprechen, in der ehemaligen Unfallstation einen Stützpunkt des Arbeiter-Samariter-Bundes (ASB) einzurichten, Mitglieder für den ASB warb. Dies entspricht nicht den Tatsachen. Auf Grund der unseriösen Werbepraktiken des Mannes wird sich der Vorstand des ASB noch einmal mit jedem Neumitglied in Verbindung setzen. Nähere Informationen zu diesem Thema erfahren Sie über die Diakonie Welzow.

Terminübersicht

Hauptausschuss

stellv. Vorsitzende: Frau Kerstin Müller
Tag: 23.01.08
12.03.08
30.04.08
18.06.08
27.08.08
19.11.08
Uhrzeit: 17.00 Uhr
Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Rathaussaal

Stadtverordnetenversammlung Welzow

Vorsitzender: Herr Kupsch
Tag: 13.02.08
02.04.08
21.05.08
02.07.08
17.09.08
03.12.08
Uhrzeit: 17.00 Uhr
Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Rathaussaal

Ortsbeirat Proschim

Vorsitzender: Herr Erhard Lehmann
Tag: 24.01.08
13.03.08
08.05.08
26.06.08
04.09.08
27.11.08
Uhrzeit: 18.00 Uhr
Ort: Gaststätte "Dorfkrug" Proschim,
Welzower Str. 53a

Ausschuss Umwelt, Ordnung und Sicherheit Welzow

Vorsitzender: Herr Karl- Heinz Wusk
Tag: 15.01.08
04.03.08
22.04.08
10.06.08
19.08.08
11.11.08
Uhrzeit: 17.00 Uhr
Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8,
Obergeschoss, Zi. 12

Ausschuss für Finanzen Welzow

Vorsitzender: Herr Carsten Kupsch
Tag: 22.01.08
Uhrzeit: 17.00 Uhr
Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8,
Obergeschoss, Zi. 12

Bauausschuss Welzow

Vorsitzender: Herr Reinhard Franke
Tag: 22.01.08
11.03.08
29.04.08
17.06.08
26.08.08
18.11.08
Uhrzeit: 17.00 Uhr
Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8, Rathaussaal

Ausschuss für Kultur, Bildung, Soziales und Sport Welzow

Vorsitzende: Frau Martina Fisser
Tag: 07.02.08
27.03.08
15.05.08
26.06.08
11.09.08
27.11.08
Uhrzeit: 17.00 Uhr
Ort: Ort wird kurzfristig bekannt gegeben

Werksausschuss des Eigenbetriebes Abwasserentsorgung der Stadt Welzow

Vorsitzender: Herr Bernd Teclaw
Tag: 21.01.08
Uhrzeit: 15:00 Uhr
Ort: Rathaus Welzow, Poststr. 8,
Obergeschoss, Zi. 12

Sprechstunden des Bürgermeisters für das 1. Halbjahr 2008

Für das 1. Halbjahr 2008 werden keine festen Sprechstunden des Bürgermeisters festgelegt. Die Bürger der Stadt Welzow können bei Anliegen und Problemen einen Termin über das Sekretariat mit Frau Girndt (035751/25012) vereinbaren. Weiterhin haben alle Bürger die Möglichkeit, den vor dem Rathaus befindlichen Briefkasten für Mitteilungen, Informationen und Anfragen, die direkt an den Bürgermeister gerichtet sind, zu nutzen.

Weitere Informationen

Immissionsschutzgutachten zum Tagebau Welzow-Süd

Im Rahmen der Arbeitsgruppe Kohle wurden im November 2007 die Immissionsschutzgutachten zum Tagebau Welzow-Süd im Hinblick auf mögliche Lärm- und Staubbelastungen für das Vorbeischwenken des Tagebaus an der Stadt Welzow vorgestellt.

Die Vattenfall Europe Mining AG hatte in regulärer Pflichterfüllung des Bundesberggesetzes und zur Erfüllung der Vorsorge weit vorausseilend zwei Ingenieurbüros beauftragt, entsprechende Prognosen zu erarbeiten. Bereits seit 1996 haben regelmäßige Abstimmungen zum Thema Immissionsschutz mit Bezug auf den herannahenden Tagebau Welzow-Süd zwischen der Stadt und dem Bergbautreibenden stattgefunden. Im Ergebnis wurden seither bereits umfangreiche Schutzpflanzungen im nördlichen und östlichen Randbereich der Stadt Welzow realisiert. Vorhandene Waldbestände wurden bereits ab 1996 in den Bestandsschutz und die Waldaufwertung bezüglich Immissionsschutz aufgenommen.

Die Beeinträchtigung durch Lärmimmissionen des Tagebaus stellte Herr Dr. Schirmer (Büro Schirmer – Beratende Ingenieure GmbH Dresden) am 06.11.2007 vor. Für die Einschätzung der Lärmbelastung wurden 5 repräsentative Standorte in der Stadt Welzow ausgewählt, für die Berechnungen im Zeitraum von 2010 bis 2026 durchgeführt wurden. Die prognostizierten Werte beziehen sich dabei vorrangig auf den Nachtzeitraum und gehen von der Annahme aus, dass gleichzeitig die ungünstigste Windsituation (Ostwind) vorherrscht, die jedoch in Auswertung der amtlichen Wetterdaten des Deutschen Wetterdienstes (DWD) im Jahresverlauf nur zu 16 % eintritt. Im Ergebnis wurde deutlich, dass die maximalen Lärmimmissionswerte für die Stadt Welzow wochentags von ca. 52 dB(A) sowie sonntags von ca. 40 dB(A) unter der Voraussetzung des gleichzeitigen Zusammentreffens von einer Mitwindsituation und maximaler Annäherung aller Tagebaugräte an die Stadt Welzow voraussichtlich nicht überschreiten werden. Diese Werte stellen somit absolute Maxima dar. Hierbei sei darauf hingewiesen, dass zum Vergleich der allgemeine Straßenverkehr in der Stadt Welzow nachts bereits Durchschnittswerte von 50 bis 60 dB(A) hervorruft.

Die gutachterliche Betrachtung von weiteren Lärmschutzmaßnahmen, z. B. aufgeschüttete Wallanlagen oder bis 8 m hohe Lärmschutzwände entlang der Tagebaukante führten zum Ergebnis, dass für die bewohnten Bereiche in der Stadt Welzow dadurch keine Effekte zur Lärmreduzierung erreicht werden. Dagegen besitzen die im östlichen Stadtbereich angelegten Schutzpflanzungen einen deutlich höheren Nutzen. Unter Beachtung besonders störender Geräusche, wie Kommando- und Signaltöne, versucht der Tagebaubetreiber zur Zeit die vorhandenen Lautsprecher durch moderne Funktechnik weitestgehend zu ersetzen um eine Verringerung von diesen Geräuschen zu erreichen.

Die zu erwartenden Staubimmissionen in der Stadt Welzow wurden am 22.11.2007 durch Herrn Dipl.-Ing. Suritsch (Büro Müller – BBM GmbH München-Planegg) vorgestellt. In Anlehnung an die Prognose der zu erwartenden Lärmimmissionen sind auch

bei den zu berücksichtigenden Staubimmissionen die gleichen Untersuchungsstandorte gewählt worden. Diese sind die Grundstücke: Kippenweg 1, Steinweg 17, Waldstraße 60, Cottbuser Str. 35, Spremberger Str. 34 bis 40 und Liesker Weg 32. Die Prognose der maximalen Staubbeeinflussung wurde dabei für die Jahre 2015, 2022 und 2026 erstellt. Bei der Ermittlung der Staubimmissionen wurden konventionelle Ansätze gewählt, um in der Praxis die Prognoseergebnisse gesichert zu unterschreiten und somit die Einhaltung von Richtwerten gemäß TA Luft zu erreichen. Durch den Gutachter wird eingeschätzt, dass durch den Tagebaubetrieb in den prognostizierten Zeiträumen keine bedeutsamen Staubimmissionen für die Stadt Welzow zu erwarten sind.

Aktuelle Messungen in der Stadt Welzow (2002 bis 2006) ergeben heutige Vorbelastungen von 0,06 g/(m²d) im Tagebau abgewandten Bereich und 0,09 g/(m²d) im Tagebau zugewandten Bereich (Kippenweg / Steinweg / Waldstraße). Die Berechnung im Rahmen der Prognose ergab, dass an den Untersuchungsstandorten maximal 39 % des Richtwertes für Staubbiederschlag gemäß TA Luft (I_{J1} = 0,35 g/(m²d)) ausgeschöpft werden.

Das zurzeit bereits laufende Monitoring zur Überwachung der Immissionsrichtwerte wird durch Vattenfall ständig im Einvernehmen mit dem Landesamt für Bergbau, Geologie und Rohstoffe Brandenburg (LBGR) fortgeführt. Die entsprechenden Auswertungen werden durch die Stadt Welzow beim LBGR abgefordert.

Bei weiteren Fragen zu diesem Thema erreichen Sie uns unter der Telefonnummer 035751 / 250 59.

M. Pohl
Bergbaukoordinator

Maßnahmen zum Ausbau des Oberen Landgrabens – Beginn der Baufeldfreimachung durch Abholzung

Mit Datum vom 28.03.2007 wurde die Unternehmensflurbereinigung Oberer Landgraben 2. Bauabschnitt (2. BA) eingeleitet. Dieser Abschnitt betrifft das Gebiet vom Verteilerwehr Bluno über die Proschimer Gemarkung bis nach Lieske. Grundlage hierfür ist der Planfeststellungsbescheid zur Restlochkette vom 17.12.2004 zum Oberen Landgraben 2. BA und der Antrag auf Einleitung eines Flurbereinigungsverfahrens zur Minderung der Auswirkungen der Baumaßnahme auf die betroffenen Eigentümer.

Die LMBV mbH als Unternehmensträgerin ist verantwortlich für die Sanierung der Bergbauflächen und der Wiederherstellung ausgeglichener Vorflutverhältnisse zur Normalisierung des Wasserhaushaltes und zur Sicherung der Fremdfutung der Tagebaurestseen Skado, Koschen, Spreetal und Sedlitz. Eine wesentliche Maßnahme zur Verbesserung des Wasserhaushalts ist die Herstellung und Nutzung des Oberen Landgrabens zur Flutung der anliegenden Tagebaurestseen.

Der Obere Landgraben 2. BA soll bauseitig voraussichtlich bis Ende 2008 fertig gestellt sein. Ab Januar 2008 wird mit der Baufeldfreimachung durch Abholzungsmaßnahmen begonnen. Im Rahmen des Flurbereinigungsverfahrens wurde daher die Anordnung zur Einweisung der LMBV mbH in die benötigten Flächen mit Wirksamkeit zum 17.12.2007 erlassen. Inzwischen sind auch die ersten Verhandlungen mit betroffenen Bodeneigentümern zum Erwerb der Flächen durch Landverzichts-erklärungen gegen Geldabfindung erfolgt. In dieser Geldabfindung sind die Entschädigungen für den Baumbestand nicht enthalten.

Ein Gutachten zum weichenden Baumbewuchs wird die Entschädigung extra regeln. Diese wird allgemein höher ausfallen als der Wert des Baumbewuchses als Brennholz. Die Aus-

zahlung der Entschädigung regelt die LMBV mbH mit jedem Eigentümer außerhalb des Flurbereinigungsverfahrens. Möchte dennoch ein Eigentümer den Baumbewuchs für eigene Zwecke nutzen, ist dieses bei Herrn Pfeiffer, LMBV mbH – Tel. 03573 844398 oder Herrn Miedek, LMBV mbH - Tel. 03573/ 844368, anzumelden. Das weitere Vorgehen wird entsprechend abgestimmt.

Bei weiteren Fragen zum Ablauf des Flurbereinigungsverfahrens stehen auch Herr Fähnel, vlf Calau Tel. 03541/ 871340 oder Frau Reppmann, Regionalteamleiterin Flurbereinigung im LVL Luckau, Tel. 03544/ 403120 zur Verfügung.

Reppmann



Die Cottbusser Polizei lässt die Puppen tanzen!

Zunächst als "Kasperle-Theater" belächelt, gelten die Polizeipuppenbühnen (PPB) als eine der vornehmsten Präventionsaufgaben der Polizei.

Die Cottbusser Polizeipuppenbühne besteht seit 1993 mit der Aufgabe, den Kindern im Land Brandenburg das richtige Verhalten im Straßenverkehr auch mit Hilfe des Puppenspiels (PS) nahe zu bringen. Besonders geeignete Polizeibeamte wurden von Verkehrssicherheitsexperten in mehreren Schulungen und Lehrgängen für diese Aufgabe ausgebildet und begannen dann ihre Arbeit in den Kindergärten. Zunächst gab es noch einige organisatorische Probleme zu überwinden. Eigeninitiative war gefragt! Eine Bühne wurde von den Mitarbeitern der PPB Cottbus entworfen und selbst gebaut, ein Stück mit den aktuell wichtigen Themen wurde geschrieben und einstudiert. Und da ein PS ohne Puppen nicht funktioniert, wurden natürlich auch die Puppen in liebevoller Kleinarbeit hergestellt. Die Ergebnisse konnten sich sehen lassen!

Zunächst noch dem Verkehrsdienst angegliedert, wurde die PPB Cottbus im Oktober 1993 der Beratungsstelle der Polizei zugeordnet und hat ihren Sitz seitdem in der Mauerstraße. Von hier aus werden alle organisatorischen Fäden gesponnen.

Aber warum ist das pädagogische PS so wichtig für die Arbeit mit den Kindern? Hier können den Kindern auf spielerische Weise wichtige Verhaltensweisen vermittelt werden. Durch die Methode PS wird ein Vertrauensverhältnis zwischen Kindern und Polizisten aufgebaut. Das PS ist Transfermittel für wichtige Lernziele. Es wirkt auf die Kinder, weil es eine Art des Spiels ist und als solches von ihnen angenommen wird. Gerade im Vorschulalter ist das Spielen eines der wichtigsten Mittel zur Aneignung der Wirklichkeit. Hier kann das Kind alles tun, wozu es im realen Leben nicht in der Lage ist.

Die Bandbreite an Aktivitäten, die die PPB Cottbus mittlerweile anbietet, umfasst einen großen Bereich der Kriminalitäts- und Verkehrsunfallverhütung.

Heute arbeiten in der PPB Cottbus zwei Polizistinnen, die den Kindern die Lernziele im Vorschulbereich vermitteln. Im Vordergrund stehen dabei in der Verkehrserziehung Themen wie das sichere Überqueren der Fahrbahn, das Verhalten an der Fußgängerampel und am "Zebrastreifen". Auch auf Gefahren wird aufmerksam gemacht! Aber auch wenn die Kinder richtiges Verhalten erlernen, sehen sie von Erwachsenen (leider auch manchmal von den Eltern) oft, wie man es nicht machen sollte. Im Bereich der Kriminalprävention werden Themen angesprochen, wie das Verhalten gegenüber fremden Personen, das Verhalten an der Haustür und evtl. auch am Telefon und das Abmelden bei den Eltern, wenn man irgendwohin gehen will. Natürlich wird dieses Wissen nicht nur durch das polizeiliche Puppenspiel vermittelt. Es ist ein Teil, wenn auch für die Kinder der Einprägsamste, der Arbeit der Verkehrserzieher in der PPB. Die Wissensvermittlung im Kindergarten erfolgt in der Regel in 3 Veranstaltungen.

Beim ersten Besuch lernen die Kinder die Polizistinnen in ihren Uniformen kennen, können ihren Wissensdurst in Bezug auf die Arbeit der Polizei und auf bestimmte Einsatzmittel - bei Jungs besonders beliebt: die Polizeipistole - stillen. Die Kinder erleben die Polizei zum Anfassen. Im Anschluss wird den Kindern eine Bildergeschichte vorgelesen und die vorher genannten Themen aus der Kriminalprävention erarbeitet. Richtige Verhaltensweisen können die Kinder selbst erkennen oder sie werden in kleinen Rollenspielen deutlich gemacht.

Die zweite Veranstaltung steht im Zeichen der Verkehrserziehung. Im Gruppenraum werden den Kindern der Aufbau der Fahrbahn und das Verhalten beim Überqueren gezeigt. Auch hier werden die Kinder aktiv beteiligt, denn aus 2 Rollen Papier wird eine Straße "gezaubert". Nach einer Verschnaufpause geht es dann an die "richtige" Straße. Es wird eine Stelle in der Nähe des Kindergartens gesucht, an der die Kinder die Straße allein überqueren sollen. Wenn vorhanden, werden auch Ampel und "Zebrastreifen" einbezogen. Für die Kinder bedeutet dies ein schweres Stück Arbeit, denn für einige von ihnen ist es wirklich das "1. Mal"! Vor Stolz ist schon so manches Kind danach "gewachsen"!

Das Puppenspiel bildet den Abschluss und Höhepunkt der Arbeit in den Kindereinrichtungen. In dem von beiden Polizistinnen aufgeführten Stück werden die Lerninhalte der beiden vorangegangenen Veranstaltungen wiederholt und gefestigt. Die Kinder haben die Möglichkeit, mit den Puppen Kontakt aufzunehmen, ihnen zu helfen und so die Geschichte zu einem guten Ende zu bringen. Der schönste Lohn für diese Arbeit ist der Beifall der Kinder. Denn mal ehrlich: Welcher Polizist kann schon sagen, dass sein Einsatz täglich so belohnt wird?

Die beiden mit dieser Aufgabe betrauten Polizeibeamtinnen kommen der steigenden Nachfrage trotz ihres hohen Engagements kaum nach - ein hoffentlich sicheres Indiz dafür, dass die Einrichtung der PPB auch über das jetzige Datum hinaus einen sicheren Bestand in der polizeilichen Präventionsarbeit haben wird.

Derzeit betreut die PPB 233 Kindereinrichtungen in den Kreisen Cottbus, Spree-Neiße, OSL und LDS. Das Programm richtet sich an alle Vorschulkinder ab 4 Jahren. Die Termine werden von den Mitarbeitern der PPB direkt mit den Kindereinrichtungen abgestimmt.

Die Arbeit der Puppenbühne ist selbstverständlich ein kostenloses Dienstleistungsangebot Ihrer Polizei!

Interkulturelle Begegnung Zuhause Gastfamilien gesucht!

Schwaben International e.V. sucht aufgeschlossene Familien die gerne mit Jugendlichen aus Südamerika auf Zeit zusammen leben würden und sie in ihre Familie integrieren. Die Schülerinnen und Schüler kommen aus Peru und Brasilien, besuchen dort Deutsche Schulen, bzw. Schulen in denen Deutsch als erste Fremdsprache gelehrt wird. Der Deutschlandaufenthalt dient der Verbesserung ihrer Sprachkenntnisse und dem Kennen lernen des hiesigen Alltags.

CALI

Deutsche Schule Cali, Kolumbien

Familienaufenthalt: 5. April bis 5. Juli 2008
31 Schüler(innen), gute Deutschkenntnisse,
16-17 Jahre

Ausführliche Informationen erhalten Sie bei:

Schwaben International e.V., Stuttgarter Str. 67, 70469 Stuttgart
Tel. 0711 – 23729-13, Fax 0711 – 23729-32,
email: schueler@schwaben-international.de
Schwaben International im Internet:
www.schwaben-international.de

Geburtstage und Jubiläen

Gemäß § 33 Abs. 6 des Gesetzes über das Meldewesen im Land Brandenburg (Brandenburgisches Meldegesetz-BbgMeldeG) vom 25.06.1992 (GVBl. I, S.10), hat jeder Bürger ein Widerspruchsrecht zur Auskunftserteilung über seine Alters- und Ehejubiläen.

Jeder Einwohner, der es nicht wünscht, dass sein Alters- und Ehejubiläum veröffentlicht wird, hat die Möglichkeit dies der Mitarbeiterin des Einwohnermeldeamtes schriftlich mitzuteilen. In diesem Zusammenhang bitten wir alle Ehepaare der Stadt Welzow, die das Fest der goldenen Hochzeit begehen, dies auch dem Einwohnermeldeamt zu melden, da der Bürgermeister die Ehepaare ehren möchte.



Jung gefreut, hat nie gereut... Auf 60 Ehejahre konnten am 29. November 2007 Herta und Götz Rudolph zurückblicken. Zum seltenen Fest der Diamantenen Hochzeit gratulierten der stellvertretende Bürgermeister, Herr Detlef Pusch, und die Mitarbeiterin, Frau Christine Ratajczak, auf das Herzlichste und wünschten dem Jubelpaar vor allem Gesundheit und noch viele schöne gemeinsame Jahre.

Die Stadt Welzow gratuliert!

Welzow

01.01.1932	Hanschke, Roselind	zum 76. Geburtstag
01.01.1928	Kreusel, Walter	zum 80. Geburtstag
01.01.1925	Scharlau, Irmgard	zum 83. Geburtstag
03.01.1929	Merschank, Helmfried	zum 79. Geburtstag
03.01.1937	Neumann, Heinz	zum 71. Geburtstag
04.01.1937	Leschke, Irmgard	zum 71. Geburtstag
04.01.1935	Schombel, Waltraud	zum 73. Geburtstag
06.01.1937	Milling, Erhard	zum 71. Geburtstag
08.01.1936	Noack, Ingeburg	zum 72. Geburtstag
08.01.1937	Speer, Ursula	zum 71. Geburtstag
10.01.1931	Schaal, Gerda	zum 77. Geburtstag
10.01.1933	Weise, Hildegard	zum 75. Geburtstag
11.01.1937	Niepelt, Horst	zum 71. Geburtstag
11.01.1935	Presser, Brigitte	zum 73. Geburtstag

12.01.1937	Senkel, Ilse	zum 71. Geburtstag
12.01.1935	Wojtkowiak, Fred	zum 73. Geburtstag
13.01.1930	Hirche, Ingeborg	zum 78. Geburtstag
13.01.1921	Höhne, Irmgard	zum 87. Geburtstag
13.01.1937	Kührig, Ursula	zum 71. Geburtstag
14.01.1935	Neumann, Ursula	zum 73. Geburtstag
15.01.1927	Böhme, Frida	zum 81. Geburtstag
16.01.1914	Mühle, Liesbeth	zum 94. Geburtstag
17.01.1934	Schröder, Hildegard	zum 74. Geburtstag
17.01.1936	Wiesner, Werner	zum 72. Geburtstag
18.01.1938	Böhme, Manfred	zum 70. Geburtstag
18.01.1932	Koinzer, Sonja	zum 76. Geburtstag
18.01.1935	Schneider, Margitta	zum 73. Geburtstag
19.01.1922	Schlott, Werner	zum 86. Geburtstag
19.01.1933	Streichan, Margit	zum 75. Geburtstag
21.01.1933	Woitkowiak, Hildegard	zum 75. Geburtstag
22.01.1915	Grunewald, Erna	zum 93. Geburtstag
22.01.1938	Matschke, Egon	zum 70. Geburtstag
22.01.1931	Mros, Alfred	zum 77. Geburtstag
22.01.1929	Schulz, Gerda	zum 79. Geburtstag
23.01.1933	Jentsch, Helga	zum 75. Geburtstag
23.01.1912	Scheppein, Charlotte	zum 96. Geburtstag
23.01.1936	Stoppa, Gerdi	zum 72. Geburtstag
26.01.1934	Karpe, Wilhelm	zum 74. Geburtstag
27.01.1931	Kreuzholz, Agnes	zum 77. Geburtstag
27.01.1925	Schneider, Ruth	zum 83. Geburtstag
28.01.1931	Buder, Ingeborg	zum 77. Geburtstag
28.01.1924	Fischer, Erika	zum 84. Geburtstag
28.01.1931	Krockor, Siegfried	zum 77. Geburtstag
28.01.1932	Küpper, Helmut	zum 76. Geburtstag
28.01.1936	Merz, Gisela	zum 72. Geburtstag
28.01.1935	Richter, Horst	zum 73. Geburtstag
28.01.1926	Schäfer, Anneliese	zum 82. Geburtstag
28.01.1923	Worlitz, Lissi	zum 85. Geburtstag
29.01.1929	Kubeil, Horst	zum 79. Geburtstag
29.01.1930	Weigel, Martin	zum 78. Geburtstag
30.01.1923	Greschow, Ida	zum 85. Geburtstag
30.01.1924	Scholz, Ruth	zum 84. Geburtstag
31.01.1930	Buczko, Irmtraude	zum 78. Geburtstag

Proschim

07.01.1924	Nakonz, Margot	zum 84. Geburtstag
17.01.1937	Attula, Siegfried	zum 71. Geburtstag
29.01.1938	Teuchert, Margit	zum 70. Geburtstag

Geschichte und Kultur

Veranstaltungshöhepunkte für das Jahr 2008 in der Stadt Welzow

Januar

03.01.2008	Begrüßung des neuen Jahres	VS "Goldener Herbst"
11.01.2008	Neujahrsempfang (nur für geladene Gäste)	
26.01.2008	Seniorenkarneval	WCC
27.01.2008	Kinderkarneval	WCC

Februar

01.02.2008	Karneval	WCC
02.02.2008	Karneval	WCC
03.02.2006	Umzug der fröhlichen Leute in Cottbus	
04.02.2008	Rosenmontagsveranstaltung	WCC
22.02.2008	Jubiläumsveranstaltung 15 Jahre	Jugendverkehrs- erziehung

März

01.03.2008	Faschingsturnier	VSV Tempo
------------	------------------	-----------

Die Bastelstraße, betreut durch die Hortnerinnen der Kita „Pfiiffikus“ und die Familienbetreuerin des Projektes „Sonnenaue“, Frau Kathrin Richter, fanden bei den kleinen Gästen regen Zuspruch. Die liebevoll gestalteten Verkaufsstände mit Weihnachtsartikeln, Büchern, Naschereien u.ä. hätten gern mit mehr Zuspruch gerechnet.

Die Mitarbeiter der „Alten Dorfschule“ wünschen allen Lesern des **Welzower Boten ein gesundes neues Jahr!**



Spanischkurs In Welzows Alter Dorfschule

Wer kennt das nicht: Man fährt ins Ausland in den Urlaub und hat Probleme sich zu verständigen. In einem der beliebtesten Urlaubsgebiete der Deutschen, Mallorca, wird spanisch gesprochen. Aus diesem Grund wird die Volkshochschule im März 2008 einen Kurs zum Erlernen der spanischen Sprache anbieten. Der Beginn ist für den 3. März geplant, der Kurs soll von 17.00 - 18.30 Uhr stattfinden und wird 30 Unterrichtseinheiten umfassen. Genauere Informationen dazu erhalten Sie im nächsten Amtsblatt.



Landkreis Spree-Neiße



Albert-Schweitzer-Familienwerk
Brandenburg e.V.

Sonnenaue – Familien- und Nachbarschaftstreff Welzow

Die Angebote des Familientreffs im Dezember wurden von Groß und Klein gut besucht. Am meisten Spaß hatten wohl unsere kleinen Bäcker, die vom Plätzchen ausstechen und vor allem vom Verzieren nicht genug bekommen konnten. Natürlich wurde auch von allem genascht, ob vom Teig, von den gebackenen Plätzchen, der Zuckerglasur oder von den bunten Streuseln, jedem Bäcker schmeckten seine eigenen Plätzchen aber am besten. Zum Schluss blieben aber noch genügend übrig, sodass jeder noch eine Tüte mit dem Gebäck mit nach Hause nehmen konnte.



Auch die Kleinsten aus dem „1-2-3 mein Kind ist dabei“ - Miniclub hatten viel Spaß bei ihren Aktionsnachmittagen. Frau Schäfer als ausgebildete Erzieherin und Frau Müller als ausgebildete Physiotherapeutin gestalten diese Nachmittage mit Gesang, Fingerspielen, Bewegung und vielem mehr.



Für einige Familien gab es zum Jahresende noch ein besonderes Erlebnis. Sie nahmen an der Bildungsfahrt zum Erlichthof nach Rietschen teil. Begrüßt wurden wir von der „Singenden Wirtin“ Anita Szonn, die uns durch das Museumsdorf führte und uns viel über die Entstehung des kleinen Dorfes erzählen konnte. Die 200 bis 300 Jahre alten Schrotholz Häuser sind am Rande von Rietschen in das dortige Teichgebiet eingebettet, sie wurden aus dem nahegelegenen Tagebauvorfeld umgesetzt. Diese Gebäude beherbergen heute unter anderem ein Museum, die Wolfsausstellung, eine Gaststätte, das Scheunencafe, ein Webhaus, eine Bäckerei, den Schokoladen und noch einiges mehr. In den verschiedenen Werkstätten kann man den Handwerkern bei der Arbeit zusehen, ihre Produkte kaufen oder auch selber etwas herstellen. Und diese Möglichkeit ergriffen unsere Familien, so wurde z.B. Butter hergestellt, Plätzchen gebacken und gefilzt und alle waren mit großer Begeisterung dabei.

Auch der von den Wildrangers dargebotene Wolfsvortrag wird vor allem bei den Kindern in guter Erinnerung bleiben. So ging für alle ein schöner Tag zu Ende.



Familienbetreuerin Frau Kathrin Richter
Tel.: 035751-27765

Neue Öffnungszeiten

Montags 14.00 – 18.00 Uhr
Dienstags 10.00 – 15.00 Uhr
Mittwochs 14.00 – 17.30 Uhr
Donnerstags 10.00 – 15.00 Uhr
(und nach Vereinbarung)



07.01.08	16.00 Uhr	1-2-3 mein Kind ist dabei Aktionsnachmittag mit Bewegungsspielen für Kleinkinder von 1- 3 Jahren
14.01.08	16.00 Uhr	1-2-3 mein Kind ist dabei
21.01.08	16.00 Uhr	1-2-3 mein Kind ist dabei
22.01.08	14.00 Uhr	Kreativnachmittag – Winterliches (kostenfreies Angebot)
28.01.08	16.00 Uhr	1-2-3 mein Kind ist dabei



VS Club „Goldener Herbst“

Wir wünschen allen ein gesundes neues Jahr!

Monatsplan Januar 2008

Mi	02.01.08	14.00.Uhr	Brettspiele
Do	03.01.08	14.00.Uhr	Wir begrüßen das neue Jahr
Mo	07.01.08	14.00.Uhr	Kegeln
Di	08.01.08	14.00.Uhr	Mein Lieblingswitz
Mi	09.01.08	14.00.Uhr	Rommee
Do	10.01.08	14.00.Uhr	Dart
Mo	14.01.08	14.00.Uhr	Kaffee/ Spiele
Di	15.01.08	14.00.Uhr	Gymnastik anschließend NW
Mi	16.01.08	14.00.Uhr	Rummekub
		15.00.Uhr	Diabetiker SHG
Do	17.01.08	14.00.Uhr	Geburtstag des IV. Quartal 07
Mo	21.01.08	14.00.Uhr	Kegeln
Di	22.01.08	14.00.Uhr	Wellfleischessen
Mi	23.01.08	14.00.Uhr	Brettspiele
Do	24.01.08	14.00.Uhr	lustiges Rätseln
Mo	28.01.08	14.00.Uhr	Kaffee /Spiele
Di	29.01.08	14.00.Uhr	Gymnastik anschließend NW
Mi	30.01.08	14.00.Uhr	Rommee
Do	31.01.08	14.00.Uhr	Bilder von den Weihnachtsfeiern

Der Club ist für alle Welzower über 18 Jahre offen. **Taxe fährt Di bis Do nach Voranmeldung im Club zum Sonderpreis.** Ansprechpartner Frau Laurisch Tel. 10886, Frau Kernchen Tel. 13108, Club 27764.

Änderungen vorbehalten!

Vereine und Organisationen

Der Weihnachtsmann kam vor dem Nikolaus

Zur diesjährigen Weihnachtsfeier hatten die Erzieherinnen und Kinder der Kita Spatzennest die Eltern am 04.12.2007 in die Aula der Grundschule Welzow eingeladen.

Nachdem alle in der festlich geschmückten Aula Platz genommen hatten, wurden sie mit einem liebevoll gestalteten Weihnachtsprogramm überrascht. Mit Gedichten, Liedern und Tänzen stimmten die Kinder auf die Weihnachtszeit ein. So wirbelten aufgeregte Schneeflockchen umher, zog der Duft von Bratäpfeln durch den Raum



und die Tiere aus dem Wald erzählten, was sie zu Weihnachten machen. Selbst die Kleinsten waren diesmal mit dabei und zeigten, was sie schon gelernt hatten.

Doch die Spannung wurde immer größer, denn schließlich hatte sich der Weihnachtsmann angesagt. Nach einem gemeinsam mit den Eltern gesungenen Weihnachtslied war es endlich soweit. Der Weihnachtsmann klopfte an die Tür und läutete mit seinem Glöckchen. Aufgeregt halfen ihm die Kinder, die beiden schweren Säcke hereinzutragen. Da in diesem Jahr alle Kinder artig waren, wurden sie reichlich mit Süßigkeiten beschenkt. Als Dankeschön gab es für den Weihnachtsmann ein Ständchen. Inzwischen waren alle hungrig und durstig. Die Erzieherinnen hatten einen kleinen Imbiss vorbereitet, so dass sich jeder stärken konnte. Für die Kinder gab es Kakao und für die Erwachsenen Glühwein. So ging für alle ein aufregender Tag zu Ende.

Im Namen aller Eltern ein herzliches Dankeschön den Kindern und Erzieherinnen für das liebevoll gestaltete Programm und die schönen gemeinsamen Stunden sowie beste Wünsche für eine frohe Weihnachtszeit und ein gesundes, erfolgreiches neues Jahr.

Kathrin Nitschke

Der Weihnachtswunschbaum

So lautet auch der Titel des Musicals, das dem diesjährigen Weihnachtsprogramm in der Grundschule Welzow seinen Namen gab.

Am 07.12.07 waren alle Eltern, Großeltern und interessierte Welzower Bürger herzlich eingeladen. Und ca. 350 Gäste waren interessiert. Sie kamen, um die Weihnachtsstars und -sternchen mitzuerleben. Das 3-stündige Programm bot alles, was die Weihnachtsstimmung vor dem 2.Advent so richtig in Fahrt brachte. In den Pausen konnten viele liebevoll gebastelte Dinge gekauft und hier und da ein kleines Geschenk erworben werden. Auch für das leibliche Wohl war ausreichend gesorgt.

Der Beifall und die vielen positiven Meinungen waren der größte Dank für alle Aktiven. Wir möchten uns auf diesem Wege bei allen fleißigen Helfern, mitwirkenden Schülern, Eltern und Lehrern bedanken. Ohne die tatkräftige Hilfe und Unterstützung der Mitarbeiter des Bauhofes, der Stadtverwaltung Welzow, der Mitarbeiter der Schule, den Firmen Terpe-Bau, Petrik und Silbernagel, der Musikschule Fröhlich und der „Lausitz-Ereignisse“ um Dirk Boslau sowie die vielen helfenden Hände unserer Elternschaft wäre dieser Höhepunkt nicht machbar gewesen.

Herzlichen Dank dafür.





***Ein gesundes und erfolgreiches
Jahr 2008***

**wünscht der KSV Borussia 55 Welzow allen
Freunden, Sportlern und Sponsoren, die den
Welzower Kegelsportverein im vergangenen
Jahr tatkräftig unterstützten und ihm auch im
kommenden Jahr 2008 die Treue halten
wollen.**

Der Vorstand

Der KSV Borussia 55 informiert!

24.11.07

Spree-Neißeliga Herren

BSV G.-W. Friedrichshain II 2256 Kegel — 2235 Kegel KSV Borussia 55

Beste Einzelspieler:

Michael Koark 429 Kegel, Mirko Zuchold 417 Kegel.

01.12.07

Verbandsliga Damen

BSV G.-W. Friedrichshain 2309 Kegel — 2275 Kegel KSV Borussia 55 II

Beste Einzelspielerin:

Petra Schroeder 403 Kegel.

Verbandsliga Senioren B

TSV 1903 Groß Kötzig II 1420 Kegel — 1518 Kegel KSV Borussia 55

Beste Einzelspieler:

Dieter Althoff 396 Kegel, Manfred Brux 394 Kegel.

02.12.07

1. Bundesliga Damen

SV Germania Schafstädt 2657 Kegel — 2522 Kegel KSV Borussia 55 I

Beste Einzelspielerinnen:

Angela Weber 443 Kegel, Heike Roick 429 Kegel, Bärbel Petschick 420 Kegel, Anja Schmidt 419 Kegel.

08.12.07

Verbandsliga Senioren B

KSV Borussia 55 1583 Kegel — 1598 Kegel KV Lauchhammer

Bester Einzelspieler:

Klaus Jambor 416 Kegel.

Verbandsliga Damen

ESV Lok Cottbus 2492 Kegel — 2413 Kegel KSV Borussia 55 II

Beste Einzelspielerinnen:

Petra Schroeder 424 Kegel, Katrin Weber 418 Kegel, Petra Nachreiner 410 Kegel, Josephine Weinberger 408 Kegel, Ute Weiß 407 Kegel.

09.12.07

1. Bundesliga Damen

SSV Brand-Erbisdorf 2576 Kegel — 2511 Kegel KSV Borussia 55 I

Beste Einzelspielerinnen:

Bärbel Petschick 446 Kegel, Angela Weber 421 Kegel, Anja Schmidt 421 Kegel.

Gelungener Jahresabschluss der Welzower Keglerinnen

Am Mittwoch den 12.12.2007 stand in der Welzower Kegelhalle ein ganz besonderer Wettkampf für die Damen des Welzower Bundesligateam an. Es ging diesmal nicht um Bundesligapunkte sondern um einen freundschaftlichen Vergleich gegen ein Team aus der 2. Bundesliga-Herren, nämlich dem ESV Lok Cottbus. Anlass dazu war, dass in der Welzower Damenmannschaft 2 Spielerinnen (Angela Weber u. Katrin Weber) aus Cottbus stehen und im Cottbuser Herrenteam 2 Sportler (Sven Seiffert u. Michael Greschow), die in Welzow das Kegeln erlernten. Den doch zahlreich erschienenen Zuschauern wurde in einem Wettkampf über 120 Kugel in eine gute Kegelsportkost geboten obwohl der Spaß im Vordergrund stand.

Im 1. Durchgang gingen für Welzow Bärbel Petschick (502 Pkt.) und Ramona Streblow (494 Pkt.) ins Rennen und sie ließen gegen die Cottbuser Männer Jörg Kreiner (517 Pkt.) und Dietmar Krone (482 Pkt.) nur einen kleinen Vorsprung von 3 Pkt. zu.

Im 2. Durchgang trafen dann die Sportler (Foto 1) aufeinander, die aus ihren ehemaligen Vereinen wechselten, um in der Bundesliga der Damen bzw. Herren eine neue Herausforderung zu suchen. Angeliika Weber (521 Pkt.) und Katrin Weber (467 Pkt.) mussten die Überlegenheit der ehemaligen Welzower Spieler Sven Seiffert (565 Pkt- Bahnrekord) und Michael Greschow (510 Pkt.) an diesem Tag anerkennen und ließen den Vorsprung auf 90 Pkt anwachsen.

Im Abschlussdurchgang spielten Anja Schmidt (518 Pkt.) und Dorothea Quander (520 Pkt.) für Welzow und sie hielten damit recht gut mit gegen Detlef Hass (541 Pkt.) und Wolfgang Roick (507 Pkt.).

Die Cottbuser Herren gewannen den Wettkampf mit 3122 Pkt. zu 3022 Pkt., was aber eigentlich nebensächlich war, weil man



Foto 1



Foto 2

in diesem Spiel eine Grundlage sieht, dass auch zukünftig Spielerwechsel vollzogen werden, die den Brandenburger Kegelsport in der Bundesliga positiv weiterentwickeln.

Beim gemeinsamen Abendessen wurde dann noch über viele interessante Dinge diskutiert und man war sich einig, dass dieser Wettkampf eine schöne Tradition werden sollte.

Von dieser Stelle aus möchten sich auch alle Spielerinnen und Spieler (Foto 2) und die Verantwortlichen des Vereines beim Moderator des Abends Sportfreund Frank Roick bedanken, der den Zuschauern viele informative Dinge zu den einzelnen Sportlern und zu beiden Team's vermittelte.

WSV Borussia 09 e.V.



Andreas Jochmann mit dem DFB-Ehrenamtspreis 2007 geehrt

Wer kennt ihn nicht? Andreas Jochmann (auch liebevoll Jochi genannt) ist seit dem 6. Lebensjahr, also seit 1971, Mitglied im WSV „Borussia 09 e.V.“ Er hat alle Nachwuchsmannschaften durchlaufen bis er 1983 in die 1. Männermannschaft aufgenommen wurde.

In der Spielsaison 1991/92 übernahm er hier die Funktion als Mannschaftskapitän. Seither spielte die Mannschaft 11 Jahre in Folge in der Kreisliga. Im Spieljahr 2002/2003 übernahm Andreas Jochmann die Funktion als Co-Trainer.

Nach Ende der ersten Halbserie im Spieljahr 2006/2007 übernahm Andreas Jochmann bis zum Dienstantritt von Toni Lehmann die Funktion als Trainer der 1. Männermannschaft.

Andreas Jochmann gilt als Vorbild im Verein. Es ist bewundernswert, wie er sein umfangreiches gesellschaftliches Engagement im Verein (2 Trainingsabende pro Woche und an den Wochenenden Spielbetrieb) mit seiner Berufstätigkeit in Einklang brachte. Seine Erfahrungen werden gern übernommen.

Der Vorstand beschloß in seiner Sitzung am 03.08.2007 einstimmig, Andreas Jochmann zur Auszeichnung mit dem DFB-Ehrenamtspreis 2007 vorzuschlagen.

Wir sind sehr glücklich, dass dieser Antrag bestätigt worden ist und begrüßen, dass es seit nunmehr 10 Jahren im Fußballkreis Niederlausitz zu einer guten Tradition geworden ist, engagierten Sportkameraden für ihre ehrenamtliche Arbeit zu danken.

Diesen Dank übermitteln wir ebenfalls an Andreas Jochmann, verbunden mit den Wünschen auf beste Gesundheit und viele Erfolge.

Gundula Stede
i.A. des Vereinsvorstandes

Schülerlotsen in der Polizeiwache Spremberg

Zum Jahresabschluss 2007, dem 2. Jahr ihres Einsatzes als Schülerlotsen in Welzow, hat die Polizei-Hauptmeisterin Monika Jannack diese nach Spremberg in die Polizeiwache eingeladen. Vom Vorsitzenden des Vereins für Jugendverkehrserziehung, Herrn Dr. Stange, wurde Bilanz gezogen über ihre Tätigkeit, dass sie stets den Schulweg für ihre Mitschüler gesichert haben und es zu keinem Unfall gekommen ist. Leider ist ihr Einsatz mit Schuljahresende vorbei und es müssen Nachfolger herangezogen werden. Die Lotsen hatten dann Gelegenheit, sich in der Polizeiwache umzusehen. So konnten sie sich über die Arbeit der Kriminaltechnik, z.B. der Spurensicherung und Sicherung von Fingerabdrücken, die verantwortungsvolle Arbeit des

Wachleiters, wo alle Meldungen eingehen und er weitere Maßnahmen festlegt, informieren und sie konnten sich die Zellen für Gewahrsam und Ausnüchterung ansehen. Anschließend gab es weihnachtliches Gebäck an festlich gedeckter Tafel und Frau Edith Stange erzählte dazu ein Märchen. Die Lotsen dankten Frau Jannack für die Organisation des Nachmittags und die Geschenke die sie noch erhalten haben. Nach Hause wurden sie wieder mit einem Polizeiauto gebracht.

„Bürgerinitiative Zukunft Proschim/Welzow“ lädt ein

Liebe Mitglieder der Bürgerinitiative, der Vorstand lädt Sie hiermit sehr herzlich zur Informationsveranstaltung **„Entwicklung Tagebau Welzow-Süd“** für Freitag, den 18. Januar 2008 um 19.00 Uhr in das Kaffee „Buchweizen“ der Landwirte GmbH Proschim, Hauptstraße 6, ein. Über eine aktive Teilnahme unserer Mitglieder würden wir uns auch diesmal sehr freuen.

i.A. Gebhard Schulz
Vorsitzender der BI

Auf mehrere Rückfragen von Bürgern machen wir darauf aufmerksam, dass es sich bei dieser Informationsveranstaltung um eine geschlossene Veranstaltung für die Mitglieder der Bürgerinitiative „Zukunft Proschim/Welzow“ handelt. Wir bitten um Verständnis.

Soziale Dienste

**Arbeitslosen-Service-Einrichtung Spremberg
Nebenstelle Welzow**



Job-Service-Center
Eintrachtallee 5 (ehemals BEA)
03119 Welzow, Tel.: 03 57 51 / 27 118

Was können Sie von uns erwarten?

- Wir helfen Ihnen bei der Suche nach einem Arbeitsplatz im Internet.
- Sie können sofort telefonisch Kontakt zu einem potentiellen Arbeitgeber aufnehmen.
- Wir helfen Ihnen beim Erstellen von Bewerbungsunterlagen und gestalten sie versandfertig.



Wann sind wir für Sie erreichbar?

Montag 10.00 – 12.00 und 12.30 – 15.00 Uhr
Dienstag – Donnerstag 8.00 – 12.00 und 12.30 – 15.00 Uhr
Freitag 8.00 – 12.00 Uhr

Anlauf- und Beratungszentrum

Für wen sind wir da?

Für Menschen, die aufgrund ihrer Lebenssituation Hilfe benötigen. Wir helfen ihnen kurzfristig, unbürokratisch und **kostenlos**.

- bei der Bewältigung sozialer und finanzieller Probleme
- Hilfe zu Fragen, die im Zusammenhang mit ALG II stehen
- Hilfsangebote für von Gewalt betroffene Frauen und ihre Kinder (Frauennotwohnung)

Keine Rechtsberatung

Ansprechpartner: Frau Erika Nogai
Frau Marion Grau

Wir kommen nach telefonischer Vereinbarung nach Welzow
03563-6090321

DRK- Kleiderkammer und Möbelbörse

Außenstelle Welzow
Spremberger Str. 57, Telefon: 035751/ 12 651

Öffnungszeiten: Mo 08.00 – 14.00 Uhr
Di 10.00 – 16.00 Uhr
Mi 08.00 – 14.00 Uhr

Ausgabe und Annahme von Bekleidungsstücken, Möbeln und Ähnlichem. Das Team der Kleiderkammer und Möbelbörse würde sich über eine rege Inanspruchnahme freuen.

Hilfe beim Erarbeiten von Schreiben und Bewerbungen

Bitte telefonische Voranmeldung 035751/ 12 651

Mittwochskaffee

Treffpunkt: jeden Mittwoch 10:00 – 12:00 Uhr

Mieterberatung

Mieterbund Niederlausitz e. V.
Geschäftsstelle: 03130 Spremberg, Kirchenplatz 3
Telefon: 03563 / 94311 • Fax: 03563 / 342900

**jeden 2. Dienstag im Monat von 15.00 Uhr bis 17.00 Uhr
in der Stadtverwaltung Welzow • Poststraße 8**

**Wir beraten und unterstützen
u. a. bei Fragen zu**

- Wohnungswechsel wegen Abriss
- Modernisierungsmaßnahmen
- Betriebskostenabrechnungen
- Mieterhöhungen
- Mängel an der Mitsache
- Neuabschluss und Auflösung von Mietverträgen
- Erarbeitung von Schriftsätzen an Vertragspartner und Hilfe bei der Durchsetzung.



**Unterstützende Schuldnerberatung
der Arbeiterwohlfahrt**

Poststraße 8, Telefon 035751/ 250- 48

Ansprechpartner: Frau Schieber
Sprechzeiten: Montag 08.30- 11.30 Uhr
Donnerstag 08.30- 11.30 Uhr

Der präventive Bereich gibt Hilfe bei Mietzahlungsschwierigkeiten und ist unterstützend bei der Schuldnerberatung tätig. Die Beratung und Betreuung ist kostenlos und vertraulich.

Schwerpunkte unserer Arbeit:

- beratende Tätigkeit in diesem Bereich
- Hilfestellung beim Ausfüllen von Anträgen (z.B. Wohngeld)
- unterstützende Begleitung bei Behördengängen (z.B. Wohngeldstelle oder andere Leistungsträger)

Wer kann unserer Hilfe in Anspruch nehmen?

- jeder, der Hilfe und Rat bei Mietzahlungsproblemen sucht
- jeder, der diese Probleme nicht allein lösen will oder kann
- jeder, der die Mahnung, Kündigung oder Räumungsklage erhalten hat

Wir bieten Hilfe an.



Rentenberatung in Welzow

Stadtverwaltung Welzow, Poststr. 8
Raum 11

Der Versichertenberater der Deutschen Rentenversicherung - Bund, Klaus-Dieter Peters, hält an jedem ersten Dienstag und an jedem dritten Donnerstag im Monat eine Rentensprechstunde ab.

Für den Monat Januar 2007 sind folgende veränderte Termine vorgesehen:

Dienstag, 08. Januar 2007 von 16.00 - 17.00 Uhr
Donnerstag, 17. Januar 2007 von 14.00 - 15.00 Uhr

Ob es sich um allgemeine Fragen zur Rentenversicherung, Hilfe bei der Klärung des Versichertenkontos oder der Ausfüllung des Rentenanspruches handelt, alle Leistungen erfolgen kostenfrei. Um Wartezeiten zu verkürzen wird um eine telefonische Terminabstimmung unter der Tel. - Nr. 03563/601 609 gebeten.

Rentenversicherung der Knappschaft, Bahn, See

Die Versichertenältesten der Bundesknappschaft im Bereich der Verwaltungsstelle Cottbus beraten und unterstützen Sie persönlich, telefonisch und kostenlos:

- zu Fragen der knappschaftlichen Rentenversicherung
- zu Fragen der knappschaftlichen Kranken- und Pflegeversicherung
- bei der Beantragung von Rehabilitationsmaßnahmen
- bei der Aufarbeitung der Rentenkonten

Ansprechpartner:

Frau Christina Seidlitz

Heinrich - Heine - Str. 5
03119 Welzow
Tel.: 035751 / 12736

Sprechzeiten: montags 9.00 - 11.00 Uhr
oder nach Vereinbarung

Herr Kurt Noack

Liesker Weg 50
03119 Welzow
Tel.: 035751 / 10958

Sprechzeiten: dienstags 9.00 - 12.00 Uhr
und 14.00 - 18.00 Uhr oder nach Vereinbarung



Diakoniestation Welzow gGmbH

Cottbuser Straße 18, 03119 Welzow
Tel.: 035751 / 12925, Fax: 035751 / 27801

Wir helfen Ihnen und unterstützen Sie in allen Fragen der Pflege und Betreuung in Ihrem zu Hause:

- häusliche Krankenpflege
- hauswirtschaftliche Hilfe
- Tagespflege
- Soziale Beratung
- Essen auf Rädern
- Betreuungsangebote
- ambulante Hospizarbeit
- Hausnotrufdienst

Termine:

Soziale Beratung
immer mittwochs, 10.00 - 12.00 Uhr und nach Vereinbarung
Ansprechpartnerin: Frau Redlich (Sozialarbeiterin)

Tagespflege

Montag bis Freitag, 9.00 - 15.00 Uhr
sowie jeden 2. und 4. Sonnabend,
im Monat Januar am 12.01.2008 und am 26.12.2008

Betreuungsgruppe

am 1. und 3. Donnerstag, 16.00 - 19.00 Uhr
im Monat Januar am 03.01.2008 und am 17.01.2008

Sportgruppe

am 08.01.2008 und 22.01.2008, 14.00 - 15.00 Uhr

Gruppe der Abstinenzler

am 04.01.2008 und 25.01.2008, 15.30 - 17.00 Uhr
SWAZ (Wasser) 01713105488

Bereitschaft

enviaM Service - Hotline	01802040506
Entstörung	01802305070 (24h)
SpreeGas	0355 / 25357 (24h)
Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst	01805 582 223 640 (kostenfrei)
Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst	01805 582 223 721 (0,14 € aus dem deutschen Festnetz)

Notrufnummern

Feuerwehr	112
Polizei	110
Rettungsleitstelle	0355 / 6320
Gift- Notruf Berlin	030 / 1 92 40

Den Apothekennotdienstplan finden Sie auf Seite 17.

Kirchen

Evangelische Kirchengemeinde Welzow

Berliner Str. 9
03119 Welzow



Mit der Jahreslosung für das Jahr 2008 möchten wir alle Leser des Welzower Boten recht herzlich grüßen:

Ich lebe und ihr sollt auch leben.

Joh. 14, 19

Unsere Gottesdienste in der Kreuzkirche Welzow

01.01.2008	Neujahr - Kein Gottesdienst!
06.01.2008	Epiphaniastag
10.30 Uhr	Gottesdienst - Herr Pf. Menzel (Cottbus)
13.01.2008	1. So. n. Epiphaniastag
10.30 Uhr	Gottesdienst - Frau Pfn. Schuke
20.01.2008	2. So. n. Epiphaniastag
10.30 Uhr	Gottesdienst - Frau Pfn. Schuke
27.01.2008	3. So. n. Epiphaniastag
10.30 Uhr	Gottesdienst - Frau Süssens/Herr Jurisch

„Danke-Kaffee“ für die Kirchenreinigung Welzow

Recht herzlich eingeladen sind alle Frauen, die auch in diesem Jahr wieder ehrenamtlich unsere Kreuzkirche sauber gemacht haben zum „Danke-Kaffee“ am Mittwoch, 09. Januar 2008 - 18.00 Uhr - Gemeinderaum Diakoniestation Welzow.

Unsere Gemeindeveranstaltungen

Bibelstunde:	jeden Dienstag, 19.00 Uhr Gemeinderaum Cottbuser Str. 18
Posaunenchor:	jeden Freitag, 19.00 Uhr Gemeinderaum Cottbuser Str. 18
Frauenhilfe:	Montag, 21. Januar 2008 - 14.30 Uhr Gemeinderaum Ev. Kindergarten
Frauenstammtisch:	Montag, 21. Januar 2008 - 19.00 Uhr Pfarrhaus Welzow

APOTHEKEN – NOTDIENSTPLAN JANUAR 2008

Dienstbereitschaft der Apotheken im Kreis Spremberg.
Der Dienstbereitschaftsturnus wurde von der Apothekenkammer Brandenburg angeordnet.

DATUM	DIENST VON 8:00 UHR BIS 8:00 UHR			APOTHEKE AUS ANDEREM KREIS			TEL. – NR.	
	Christinen-Apotheke	Schwarze Pumpe	TEL. – NR.	Elisen-Apotheke	Cottbus	G.-Hauptmann-Str. 15/ Südstr. 10	TEL. – NR.	
01.01.2008	Christinen-Apotheke	Schwarze Pumpe	03564/22060	Elisen-Apotheke	Cottbus	G.-Hauptmann-Str. 15/ Südstr. 10	0355/7811210	
02.01.2008	Apotheke Cottbuser Str.	Forst	03562/6433	Flamingo-Apotheke	Cottbus	Bahnhofstr. 63	0355/780730	
03.01.2008	Stadt-Apotheke	Spremberg	03563/91045	Galenus-Apotheke	Cottbus	Karl-Marx-Str. 14	0355/24378	
04.01.2008	Apotheke zum Kreuz	Drebkau	035602/601	Sprem-Apotheke	Cottbus	Spremberger-Str. 24	0355/3818310	
05.01.2008	Hufeland-Apotheke	Forst	03562/7107	Pückler-Apotheke	Cottbus	W.-Seelenbinder-Ring	0355/532349	
06.01.2008	Post-Apotheke	Döbern	035600/30430	Nord-Apotheke	Cottbus	Karlstr. 94	0355/24455	
07.01.2008	Robert-Koch-Apotheke	Spremberg	03563/608310	Herz-Apotheke	Cottbus	Hermann-Str. 17	0355/724083	
08.01.2008	Hirsch-Apotheke	Döbern	035600/6378	Ahorn-Apotheke	Cottbus	Heinrich-Mann-Str. 11	0355/536064	
09.01.2008	Bahnhofs-Apotheke	Forst	03562/7421	Rosen-Apotheke	Cottbus	Str. D. Jugend 58	0355/422142	
10.01.2008	Turm-Apotheke	Spremberg	03563/97426	Sandower-Apotheke	Cottbus	Sand-Haupt-Str. 15	0355/715127	
11.01.2008	Eintracht-Apotheke	Welzow	035751/2270	Schiller-Apotheke	Cottbus	K.-Liebknecht-Str. 26	0355/24688	
12.01.2008	Fröbel-Apotheke	Spremberg	03563/345390	Ströbitzer-Apotheke	Cottbus	Schweriner Str. 3	0355/793887	
13.01.2008	Margareten-Apotheke	Spremberg	03563/94844	Süd-Apotheke	Cottbus	Thierbacher Str. 1	0355/533810	
14.01.2008	Christinen-Apotheke	Schwarze Pumpe	03564/22060	Uhland-Apotheke	Cottbus	Uhlandstr. 53	0355/541571	
15.01.2008	Apotheke Cottbuser Str.	Forst	03562/6433	Apotheke a. Altmarkt	Cottbus	Berliner Str. 1	0355/793231	
16.01.2008	Stadt-Apotheke	Spremberg	03563/91045	Apotheke a. Goethepark	Cottbus	Franz-Mehring-Str. 12	0355/4869092	
17.01.2008	Apotheke zum Kreuz	Drebkau	035602/601	Apotheke a. Klinikum	Cottbus	Thiemstr. 112	0355/472090	
18.01.2008	Hufeland-Apotheke	Forst	03562/7107	Sonnen-Apotheke	Cottbus	Kolkwitzer Str. 36	0355/3817817	
19.01.2008	Post-Apotheke	Döbern	035600/30430	Apotheke i. Lausitzpark	Cottbus	Neue Chaussee Str. 4	0355/541608	
20.01.2008	Robert-Koch-Apotheke	Spremberg	03563/608310	Die Passagen-Apotheke	Cottbus	Vetschauer Str. 10	0355/478040	
21.01.2008	Hirsch-Apotheke	Döbern	035600/6378	Elisen-Apotheke	Cottbus	G.-Hauptmann-Str. 15/ Südstr. 10	0355/7811210	
22.01.2008	Bahnhofs-Apotheke	Forst	03562/7421	Flamingo-Apotheke	Cottbus	Bahnhofstr. 63	0355/780730	
23.01.2008	Turm-Apotheke	Spremberg	03563/97426	Galenus-Apotheke	Cottbus	Karl-Marx-Str. 14	0355/24378	
24.01.2008	Eintracht-Apotheke	Welzow	035751/2270	Sprem-Apotheke	Cottbus	Spremberger-Str. 24	0355/3818310	
25.01.2008	Fröbel-Apotheke	Spremberg	03563/345390	Pückler-Apotheke	Cottbus	W.-Seelenbinder-Ring	0355/532349	
26.01.2008	Margareten-Apotheke	Spremberg	03563/94844	Nord-Apotheke	Cottbus	Karlstr. 94	0355/24455	
27.01.2008	Christinen-Apotheke	Schwarze Pumpe	03564/22060	Herz-Apotheke	Cottbus	Hermann-Str. 17	0355/724083	
28.01.2008	Apotheke Cottbuser Str.	Forst	03562/6433	Ahorn-Apotheke	Cottbus	Heinrich-Mann-Str. 11	0355/536064	
29.01.2008	Stadt-Apotheke	Spremberg	03563/91045	Rosen-Apotheke	Cottbus	Str. D. Jugend 58	0355/422142	
30.01.2008	Apotheke zum Kreuz	Drebkau	035602/601	Sandower-Apotheke	Cottbus	Sand-Haupt-Str. 15	0355/715127	
31.01.2008	Hufeland-Apotheke	Forst	03562/7107	Schiller-Apotheke	Cottbus	K.-Liebknecht-Str. 26	0355/24688	

Kirchlicher Unterricht

Christenlehre: jeden Dienstag im Gemeinderaum Ev.
Kindergarten Welzow, Liesker Weg 5
15.00 Uhr – 2. u. 3. Klasse
16.00 Uhr – 1. Klasse
17.00 Uhr – 4.-6. Klasse

Konfirmandenunterricht:
jeden Dienstag um 16.00 Uhr im Pfarrhaus Welzow

Evangelische Kirchengemeinde Proschim

**Unsere Gottesdienste in der Dorfkirche Proschim**

01.01.2008 **Neujahr – Kein Gottesdienst!**
06.01.2008 **Epiphaniäs**
09.00 Uhr Gottesdienst – Herr Pf. Menzel (Cottbus)
20.01.2008 **2. So. n. Epiphaniäs**
09.00 Uhr Gottesdienst – Frau Pfn. Schuke

„Danke-Kaffee“ für die Kirchenreinigung Proschim

Alle Frauen, die auch im Jahr 2007 wieder ehrenamtlich unsere Dorfkirche sauber gemacht haben, sind recht herzlich eingeladen zu einem „Danke-Kaffee“ am Donnerstag, 10. Januar 2008 – 17.00 Uhr – Pfarrhaus Proschim-Karlsfeld.

Frauenkreis

Frauenkreis im Januar 2008 im Rahmen des „Danke-Kaffees“ am 10.01.2008.

Evangelische Kirchengemeinde Lieske

**Unsere Gottesdienste in der Dorfkirche Lieske**

01.01.2008 **Neujahr – Kein Gottesdienst!**
13.01.2008 **1. So. n. Epiphaniäs**
09.00 Uhr Gottesdienst – Frau Pfn. Schuke
27.01.2008 **3. So. n. Epiphaniäs**
09.00 Uhr Gottesdienst – Frau Süsens/Herr Jurisch

Frauenkreis

Mittwoch, 16.01.2008 – 15.00 Uhr – Gemeinderaum Kirche

Katholische Kirchengemeinde St. Josef

Gartenstraße 12, 03119 Welzow
Tel. (035751) 20714, Fax (035751) 20723

**Gottesdienstzeiten – Januar 2008**

Vertrau auf Gott, er wird deine Wege ebnen.

Sirach 2,6

Hochfest Erscheinung des Herrn

05.01. 17.00 Uhr Messfeier

Fest der Taufe des Herrn

12.01. 17.00 Uhr Messfeier

2. Sonntag im Jahreskreis – Familiensonntag –

20.01. 08.30 Uhr Messfeier

3. Sonntag im Jahreskreis

26.01. 17.00 Uhr Messfeier

Fest der Darstellung des Herrn

02.02. 17.00 Uhr Messfeier

Der Segen Gottes begleite alle Leser des Welzower Boten im neuen Jahr. Es grüßt Pfarrer Hans Geisler

Aktuelles aus den Nachbargemeinden

Tag der offenen Tür am Oberstufenzentrum Lausitz - Informationen für die Aus- und Fortbildung -

Schüler der 10. Klassen und deren Eltern sind am Samstag, dem 23. Februar 2008, in der Zeit von 9:00 bis 13:00 Uhr in das Oberstufenzentrum Lausitz eingeladen, um sich über Möglichkeiten des weiteren Bildungsweges informieren zu können. Geöffnete Türen finden Sie an den Standorten Brieske, Sedlitz und Lübbenau.

Neben den allgemeinen Informationen zu den Bildungsmöglichkeiten nach der 10. Klasse in Brandenburg werden an den drei Standorten spezielle Angebote unterbreitet:

- In der Abteilung in Brieske, Fabrikstraße 2, erhalten interessierte Schüler und Eltern Auskunft über die Abiturausbildung mit und ohne berufsorientierten Schwerpunkt im beruflichen Gymnasium (Gymnasiale Oberstufe am OSZ).
- In Lübbenau, Richard-Wagner-Straße 39a, wird insbesondere das Angebot der zweijährigen Fachoberschule (Erwerb der Fachhochschulreife direkt im Anschluss an die 10. Klasse) präsentiert.
- In Sedlitz, Schulstraße 16, wird die zweijährige Ausbildung zum „Staatlich geprüften Assistenten für Tourismus“ in der Berufsfachschule vorgestellt.

An den drei Standorten finden jeweils 9:30 und 11:00 Uhr Einführungsvorträge statt. Anschließend kann man mit Lehrkräften aller Fächer und mit Schülern in den jeweiligen Fachräumen Gespräche zur Ausbildung führen.

Berufsberater der Agentur für Arbeit stehen an allen drei Standorten für Anfragen zur Verfügung.

Für **Interessenten mit abgeschlossener Berufsausbildung** werden in Brieske Möglichkeiten zum Erwerb der Fachhochschulreife nach erfolgreich abgeschlossener Berufsausbildung in der einjährigen Fachoberschule vorgestellt. Facharbeiter, die eine berufliche Weiterbildung zum „Staatlich geprüften Techniker“ in der Fachschule anstreben, können sich ebenfalls in Brieske informieren.

Weitere Informationen auch unter: www.oszlausitz.de

Die nächste Ausgabe erscheint am 01.02.2008.
Redaktionsschluss ist der 18.01.2007!

Anzeigen

Anzeigenschluss ist der 20.01.2007.
Anzeigen bitte an die Druckerei Greschow,
Telefon (035751) 28158, E-Mail: info@druckerei-greschow.de.

In eigener Sache

Wir bitten alle Welzower Bürger auf Grund der in den letzten Monaten aufgetretenen Verteilungsprobleme zu prüfen:

- **Ist mein Briefkasten gut sichtbar?**
- **Steht mein Name auf dem Briefkasten?**
- **Steht auch der Name eventueller anderer Hausbewohner darauf, die das Amtsblatt beziehen?**

Damit helfen Sie Problemen vorzubeugen und eine richtige Austeilung des Amtsblattes zu gewährleisten.

Danke!

Für die liebevollen Beweise aufrichtiger Anteilnahme in Wort, Schrift und stillem Händedruck für Kranz-, Blumen- und Geldspenden sowie für das ehrende Geleit zur letzten Ruhestätte meiner lieben Ehefrau

Ruth Olib

möchte ich auf diesem Wege allen herzlich Dank sagen.
einen besonderen Dank an Fr. Pfn. Schuke für ihre tröstenden Worte.

In tiefer Trauer
Ehemann Werner Olib



Welzow im November 2007

**Sie suchen eine neue Wohnung?
Dann kommen Sie zu uns!**

Ab Januar 2008 Wohnung mit Balkon zu vermieten.
Wohnungsgröße: 66 m²
Wir sanieren die Wohnung nach Ihren Wünschen!

Wir bieten Ihnen stabile und günstige Mieten und ein ruhiges Wohnumfeld.

Jetzt neu mit Kraxelbonus!

Ihr Ansprechpartner:
Wohnungsgenossenschaft „Glückauf“ eG
Birgit Zuchold
Oskar-Krause-Straße 13, Welzow
Phon: 035751 12688 ab 18:00 Uhr
oder
Funk: 0171 9536114



Fa. Roland Tolksdorf

Handwerksmeisterbetrieb für

- Fax- und Telefontechnik
- SAT- und Antennenanlagen
- Videoüberwachungsanlagen
- Türsprechanlagen
- Computertechnik



03139 Schwarze Pumpe, Lindenweg 14
Telefon: 035 64/ 31 61 97 Fax: 035 64/ 31 61 98



**Rollläden Markisen Jalousien
Insektenschutz**

Fa. Peter Lehmann

Lindenallee 12

02979 Elsterheide OT Kl. Partwitz
Tel. 035751 12221 Fax: 035751 12320
E-Mail: Rollladen.Lehmann@t-online.de

Reparatur
Verkauf
Montage

**Schwarze Elster
Recycling**

- Verwertung von Bau- und Gewerbeabfällen
- Containerdienst
- Wertstofffassung und Sortierung
- Entsorgung von Fettscheidern
- maschinelle Straßenreinigung
- Annahme/Kompostierung von Grünabfällen
- Verkauf von Kompost, Rindenmulch
- Lieferung v. Oberboden u. Recyclingmaterial
- Ansprechpartner von 06.00 - 22.00 Uhr vor Ort

Schwarze Elster
Recycling GmbH
Birkenweg 20
D-01983 Großbräschen

Tel.: 035753 260-200 www.schwarze-elster-recycling.de
Fax: 035753 260-2038 elster-recycling.de



**Landfleischerei Proschim
Ladenimbiss
Party - Festtagsservice**

Werte Kunden,

in unserem Fleischgeschäft in Welzow, Spremberger Str. 4, erwartet Sie täglich ein umfangreiches Fleisch- und Wurstsortiment aus eigener Herstellung. Im Ladenimbiss bieten wir Ihnen Montag - Freitag ab 7:30 Uhr ein deftiges Frühstück an. Ab 11:00 Uhr erwarten wir Sie zum Mittagstisch mit einem vielseitigen Angebot.

Mittagessen wird auch im Straßenverkauf angeboten.

Beachten sie außerdem die Tagesangebote, es lohnt sich!

Unsere Verkaufsfahrzeuge sind für Sie in den umliegenden Dörfern zu den bekannten Zeiten unterwegs. Über weitere Verkaufseinrichtungen können Sie sich ab sofort im Internet unter www.landwirte-proschim.de informieren.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Ihre Landfleischerei Proschim

**Pflege mit 
Private Häusliche Krankenpflege
Schwester Ingeborg Karraß**

Dorfstraße 16 - 01983 Allmosen - Telefon/Fax 035753/14538
alle Kassen und Privat

Ich garantiere Ihnen liebevolle und fachgerechte Betreuung!
Unser Angebot umfasst folgende Leistungen:

- Grundpflege, d.h. Waschen, betten, Nahrung reichen
- Behandlungspflege, d.h. Verbände, spritzen
- Hauswirtschaftliche Versorgung, d.h. Heizen, Einkäufe, Wohnung säubern...
- Bereitstellung von Pflegehilfsmitteln
- weitere Dienstleistungen nach Ihren Wünschen

Wir bieten Ihnen qualifizierte Beratungen zur Pflege Ihrer Angehörigen im eigenen Haushalt an. Für ein beratendes Gespräch stehen wir Ihnen selbstverständlich gerne zur Verfügung.

Wir sind für Sie erreichbar - täglich 24 Stunden.

Die Profis für Reinigung und Entsorgung



- Rohr- und Kanalreinigung
- TV-Inspektion

- Dichtheitsprüfung und Sanierung von Sammelgruben
- Fäkalienentsorgung

☎ **0800 58 29 000 (gebührenfrei)**

Lidzba Reinigungsgesellschaft mbH • Am Seegraben 14 • 03058 Groß Gaglow

Wir wünschen all unseren Kunden und Geschäftspartnern ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2008, verbunden mit einem herzlichen Dank für das entgegengebrachte Vertrauen und die angenehme Zusammenarbeit im vergangenen Jahr!

Wir sind weiterhin für Sie da
Und liefern und montieren Ihnen gern:



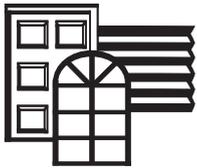
–Fenster– und Rollläden –Innen– und Außentüren –Tore– Insektenschutz u.v.m.

Hartmann Bauelemente
Fenster, Türen, Zubehör

Inh. Barbara Hartmann Bauelemente
Brandenburger Straße 25
03119 Welzow

Tel.: 03 57 51 / 20 40 8 – Fax: 03 57 51 / 13 88 3
Funk: 01 72 / 75 75 82 8

www.bauelemente-hartmann.de
E-Mail: hartmann-bauelemente@t-online.de



*Mit unserem Dank für die gute
Zusammenarbeit verbinden wir
unsere besten Wünsche für ein
gutes neues Jahr in bester
Gesundheit und Zufriedenheit.*

Allianz

Ihre Allianz-Vertretung
Lindenberg

Dresdener Str. 11
03119 Welzow

Tel. 03 57 51 - 22 61

Fax 03 57 51 - 27 28 4

Mobil 01 71 - 26 22 61 2

Für die Treue und das entgegengebrachte Vertrauen möchte ich mich bei meiner werten Kundschaft herzlich bedanken und für das neue Jahr alles Gute, Gesundheit und viel Glück wünschen.

Ab Dienstag, dem 08. Januar 2008 bin ich wieder für Sie da.

Schneiderstube Erika Freitag

Tel. 0173-9396761



Ein herzliches Danke an alle, die
uns anlässlich unserer

Diamantenen Hochzeit

mit Glückwünschen und Präsenten erfreuten.

Besonderer Dank geht an unsere Kinder,
die für uns liebevoll einen unvergesslichen
Tag vorbereiteten.

Danke gilt auch dem Seniorenclub, den
Nachbarn, Verwandten und Bekannten
sowie dem amtierenden Bürgermeister
Herrn Pusch und seiner Mitarbeiterin Frau Ratajczak
für herzlich überbrachte Glückwünsche.

Götz und Herta Rudolph

November 2007



Auf diesem Wege möchten
wir uns bei allen fleißigen
Händen während des Umbaus
und beim Umzug bedanken.

Besonderer Dank gilt meinen Eltern, Kerstin,
Peter und Fredi.

Ohne sie hätten wir es nicht so schnell geschafft!!!
Wir werden Euch das nie vergessen.

Fam. Katrin Kerstan & Lena Lukas & Mike Vogler



S.H.D. - Säge- und Hobelwerk Drebkau GmbH
Holz aus der Lausitz - für die Lausitz

- Hobelwaren, Profilholz
- Bretter und Bohlen nach Ihren Wünschen
- Bauholz nach Liste
- Befestigungsmittel wie Schrauben, Dübel, Winkel

- Trocknung
- Gartenholz
- Plattenwerkstoffe
- Imprägnierungen
- Lohnschnitt
- Holzschutzmittel

Gewerbegebiet
Spremlinger Straße
03116 Drebkau
Tel.: 03 56 02 / 51 01-0
Fax: 03 56 02 / 51 01-15
www.shd-holz.de

Öffnungszeiten:
Mo-Fr 7-18 Uhr
Sa 8-14 Uhr

Stoppt das »Vogel-Strauß-Syndrom«



Zeigt Zivilcourage. Ruft Hilfe: 110

Menschen werden belästigt, bedroht,
geschlagen, sexuell gedemütigt –
vor unseren Augen.

Die Opfer hoffen auf unsere Hilfe.

Viel zu oft jedoch vergebens.

Jeder von uns kann helfen. Auch Sie!

www.weisser-ring.de

Spendenkonto 34 34 34

Deutsche Bank Mainz (BLZ 550 700 40)

Info-Telefon (01803) 34 34 34

Kolumbien: Die Armen trifft es am härtesten



Foto: Stefan Hauck

Perspektiven im Armenviertel

Drei Millionen Vertriebene mussten auf der Flucht vor den kriegerischen Auseinandersetzungen in Kolumbien alles zurücklassen. Sie kamen mittellos in die Stadt und kämpften ums tägliche Überleben. Für sie und ihre Kinder schien es keine Zukunft zu geben. Ein lokaler Partner von „Brot für die Welt“ bietet jetzt Alternativen. Im Kultur- und Bildungszentrum Meléndez in Cali erhalten Frauen und Kinder Unterstützung. Hier hilft man ihnen, mit der schwierigen Situation zurecht zu kommen. So haben sie das Lachen wieder gelernt. Die Kinder erleben Geborgenheit und können jetzt zur Schule gehen.

Bitte helfen Sie uns auch weiterhin,
die Lebenssituation dieser Menschen zu verbessern.

**Brot
für die Welt**
www.brot-fuer-die-welt.de

Postbank Köln
Konto 500 500-500
BLZ 370 100 50
Postfach 10 11 42
70010 Stuttgart

Danke allen unseren Kunden,
Geschäftspartnern und Freunden.

Danke für die gute und erfolgreiche
Zusammenarbeit.

Danke für Ihr Vertrauen
und Ihre Treue.

Ein gutes neues Jahr
wünscht das Team von Salon Claudia

Salon Claudia
Cottbuser Straße 13 · 03119 Welzow
Tel. (03 57 51) 1 26 65

Lausitz Touristik

Reisebüro Spremberger Str. 63, ☎ 13310

Tagesfahrten:

15.01.	Tropical Islands – ein Tag im Paradies	48,-
19.01.-27.01.	täglich zur Grünen Woche	21,-
02.02.	Skispass in Altenberg/Erzgebirge	25,-
03.02.	Wintersport in Harrachov	30,-
09.02.	Ski- & Rodel in Oberwiesenthal	25,-
14.02.	Kaffeeahrt ins Blaue zum Valentinstag	38,-
19.02.	Infofahrt nach Bad Flinsberg/Polen	25,-
21.02.	Infofahrt nach Bad Teplice/Tschechien	25,-
24.02./01.03.	Holiday on Ice in Berlin	ab 55,-

Unsere Gruppenfahrten 2008

04.04.-07.04.	Flugreise Rom	ab 399,-
19.05.-02.06.	Flugreise Bulgarische Riviera	685,-
08.06.-22.06.	Costa-Kreuzfahrt „Norwegische Fjorde, Spitzbergen & Nordkap“	ab 2155,-
08.10.-22.10.	Flugreise Gran Canaria	1455,-
11.11.-23.11.	Flugreise Peru – Auf den Spuren der Inkas	2976,-

Weitere Höhepunkte 2008 – Busreisen

Cornwall – auf den Spuren Rosamunde Pilchers
Kroatien - mit Dubrovnik, Kultur & Mandarinen
Norwegen – eine sagenhafte Landschaft (mit Atlantikstraße)
Schweden – auf den Spuren Inga Lindström
Italien - Rimini, Ravenna & San Marino
und viele weitere Reisen finden Sie in unserem Reisekatalog 2008.

**Ein herzliches Danke
für Ihre Treue
und ein gesundes und erfolgreiches
Jahr 2008 wünscht**

**Fahrzeugtechnik
Silvio Balting**

Spremberger Straße 70
03119 Welzow
Tel.: 035751 / 28283

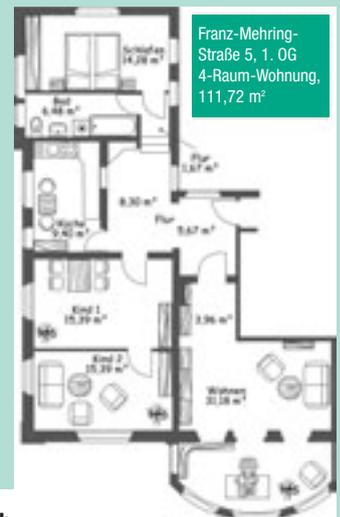


Herzlich willkommen im neuen Zuhause!



Wir bieten mehr als nur ein Dach über dem Kopf:

- Moderne Wohnungen in ansprechender Lage in und um Welzow
- Sicheres Wohnen durch lebenslanges Wohnrecht mit moderaten Mieten
- Staatliche Förderung mit Wohnungsbauprämie
- Betreutes Wohnen für unsere Senioren



Sanierte Wohnungen mit Wohnküche, Küche und Bad mit Fenster, Gartenland und Garagen zur Nutzung möglich

Spremberger Straße 28, 1. OG
3-Raum-Wohnung, 71,75 m²

Franz-Mehring-Str. 5, DG
2-Raum-Wohnung, 70,54 m²

Spremberger Str. 28, DG
3-Raum-Wohnung, 75,86 m²

Spremberger Str. 27, EG
2-Raum-Wohnung, 57,04 m²

Werden Sie Ihr eigener Chef!

*Gewerberäume in Spremberg OT Schwarze Pumpe, 71,26 qm, suchen neuen Mieter, Miete nach Vereinbarung.



Lausitzer BeWoGe
Straße des Kindes 2
03130 Spremberg/OT Schwarze Pumpe
Telefon: (03564) 39740
Telefax: (03564) 397499
www.lausitzer-bewoge.de
E-Mail: info@lausitzer-bewoge.de



**Wir wünschen
allen Lesern
des
Welzower Boten
ein erfolgreiches
Jahr 2008!**

DRUCKEREI
GRESCHOW
Inh. Michael Greschow & Ronny Lück GbR

www.druckerei-greschow.de